Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prieinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

►B

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1236/2005

2005 m. birželio 27 d.

dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui

(OL L 200, 2005 7 30, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2006 m. rugsėjo 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1377/2006	L 255	3	2006 9 19
►M2	2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1791/2006	L 363	1	2006 12 20
►M3	2008 m. liepos 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 675/2008	L 189	14	2008 7 17
►M4	2010 m. gruodžio 20 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1226/2010	L 336	13	2010 12 21
►M5	2011 m. gruodžio 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1352/2011	L 338	31	2011 12 21
►M6	2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 517/2013	L 158	1	2013 6 10
►M7	2013 m. birželio 20 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 585/2013	L 169	46	2013 6 21
►M8	2014 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 37/2014	L 18	1	2014 1 21
►M9	2014 m. liepos 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 775/2014	L 210	1	2014 7 17
►M10	2015 m. gegužės 6 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2015/1113	L 182	10	2015 7 10
►M11	2016 m. lapkričio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/2134	L 338	1	2016 12 13
►M12	2017 m. spalio 18 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2018/181	L 40	1	2018 2 13

pataisytas:

►C1 Klaidų ištaisymas, OL L 79, 2006 3 16, p. 32 (1236/2005)

►C2 Klaidų ištaisymas, OL L 157, 2017 6 20, p. 22 (2016/2134)

►C3 Klaidų ištaisymas, OL L 302I, 2018 11 28, p. 3 (2016/2134)

▼B

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1236/2005

2005 m. birželio 27 d.

dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui

I SKYRIUS

Dalykas, taikymo sritis ir sąvokų apibrėžimai

▼M11

1 straipsnis

Dalykas

Šiuo reglamentu nustatomos Sąjungos taisyklės, reglamentuojančios prekybą su trečiosiomis šalimis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, ir taisyklės, reglamentuojančios su tokiomis prekėmis susijusį tarpininkavimo paslaugų, techninės pagalbos, mokymų ir reklamos teikimą.

▼B

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

Šiame reglamente:

▼M11

a) „kankinimas“ – veiksmas, kuriuo asmeniui tyčia sukeliamas labai didelis fizinio ar psichinio pobūdžio skausmas ar kančia siekiant iš to asmens arba trečiojo asmens išgauti informaciją ar prisipažinimą, nubausti tą asmenį už veiksmą, kurį tas asmuo arba trečiasis asmuo yra padaręs ar yra įtariamas padaręs, ar siekiant tą asmenį arba trečiąjį asmenį įbauginti ar daryti jam spaudimą, arba dėl bet kurios kitos priežasties, grindžiamos bet kokio pobūdžio diskriminacija, kai toks skausmas ar kančia sukeliama valstybės pareigūno arba kito oficialias pareigas einančio asmens, arba jam pakurstius, sutikus ar tyliai pritarus. Tačiau ši sąvoka neapima tik dėl teisėtų bausmių patiriamo, joms būdingo ar su jomis susijusio skausmo ar kančios. Mirties bausmė jokiomis aplinkybėmis nėra laikoma teisėta bausme;

b) „kitoks žiaurus, nežmoniškas ar žeminantis elgesys ir baudimas“ – veiksmas, kuriuo asmeniui sukeliamas tam tikro minimalaus lygio fizinio ar psichinio pobūdžio skausmas ar kančia, kai toks skausmas ar kančia sukeliama valstybės pareigūno arba kito oficialias pareigas einančio asmens, arba jam pakurstius, sutikus ar tyliai pritarus. Tačiau ši sąvoka neapima tik dėl teisėtų bausmių patiriamo, joms būdingo ar su jomis susijusio skausmo ar kančios. Mirties bausmė jokiomis aplinkybėmis nėra laikoma teisėta bausme;

c) „teisėsaugos institucija“ – valdžios institucija, atsakinga už nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą, kovą su jais ir baudimą už juos, įskaitant policiją, prokuratūrą, teismines institucijas, viešąsias ar privačias įkalinimo įstaigas ir atitinkamais atvejais valstybės saugumo pajėgas ir karines institucijas, bet jomis neapsiribojant;

▼M11

d) „eksportas“ – prekių išvežimas iš Sąjungos muitų teritorijos, įskaitant prekes, kurioms būtina užpildyti muitinės deklaraciją, ir prekes, kurios buvo saugomos laisvojoje zonoje, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 952/2013 ([1]);

e) „importas“ – prekių įvežimas į Sąjungos muitų teritoriją, įskaitant laikinąjį saugojimą, įvežimą į laisvąją zoną, specialios procedūros įforminimą ir išleidimą į laisvą apyvartą, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 952/2013;

▼B

f) „techninė pagalba“ – visa techninė pagalba, susijusi su remontu, kūrimu, gamyba, bandymu, priežiūra, montavimu ar bet kuriuo kitu techniniu aptarnavimu, kuri gali būti teikiama duodant nurodymus, patarimus, organizuojant mokymą, perduodant darbo žinias ar įgūdžius arba teikiant konsultacines paslaugas. Techninei pagalbai priskiriama žodinė pagalba ir elektroninėmis priemonėmis teikiama pagalba;

g) „muziejus“ – pelno nesiekianti nuolatinė visuomenei atvira įstaiga, skirta visuomenei ir jos raidai, kuri įsigyja, saugo, tiria, populiarina ir eksponuoja materialinius žmonių ir jų aplinkos įrodymus tyrimų, švietimo ir pomėgių tikslais;

▼M11

h) „kompetentinga institucija“ – vienos iš valstybių narių institucija, nurodyta I priede, kuri pagal 8 straipsnį turi teisę priimti sprendimą dėl paraiškos leidimui gauti arba uždrausti eksportuotojui naudotis Sąjungos bendruoju eksporto leidimu;

i) „pareiškėjas“ – tai

1. eksportuotojas 3, 5 ar 7b straipsniuose nurodytais atvejais;

2. fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, vežantys prekes Sąjungos muitų teritorijoje, 4a straipsnyje nurodyto tranzito atveju;

3. techninės pagalbos teikėjas 3 straipsnyje nurodytos techninės pagalbos teikimo atveju;

4. muziejus, kuris eksponuos tas prekes, 4 straipsnyje nurodyto importo ir techninės pagalbos teikimo atveju; ir

▼C3

5. techninės pagalbos teikėjas arba tarpininkas 7a straipsnyje nurodytos techninės pagalbos arba 7e straipsnyje nurodytų tarpininkavimo paslaugų teikimo atveju;

▼M11

j) „Sąjungos muitų teritorija“ – teritorija, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 952/2013 4 straipsnyje;

k) „tarpininkavimo paslaugos“ – tai

1) derybos dėl atitinkamų prekių pirkimo, pardavimo arba tiekimo iš vienos trečiosios šalies į bet kurią kitą trečiąją šalį sandorių arba tokių sandorių organizavimas, arba

([1]) 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Bendrijos muitinės kodeksas (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

▼**M11**

2) atitinkamų prekių, esančių trečiojoje šalyje, pardavimas arba pirkimas siekiant jas persiųsti į kitą trečiąją šalį.

Šiame reglamente į šią apibrėžtį neįtraukiamos tik pagalbinės paslaugos. Pagalbinės paslaugos – transportavimas, finansinės paslaugos, draudimas ar perdraudimas arba bendro pobūdžio reklamos ar pardavimo skatinimo veikla;

l) „tarpininkas“ – bet kuris valstybėje narėje gyvenantis fizinis ar įsisteigęs juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įskaitant bendriją, kurie teikia k punkte apibrėžtas paslaugas iš Sąjungos teritorijos; bet kuris fizinis asmuo, turintis valstybės narės, kurioje gyvena, pilietybę, kuris teikia tokias paslaugas iš Sąjungos teritorijos, ir bet kuris juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įregistruoti ar įsisteigę pagal valstybės narės, kurioje yra įsikūrę, teisę, kurie teikia tokias paslaugas iš Sąjungos teritorijos;

m) „techninės pagalbos teikėjas“ – bet kuris valstybėje narėje gyvenantis fizinis ar įsisteigęs juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įskaitant bendriją, kurie teikia f punkte apibrėžtą techninę pagalbą iš Sąjungos teritorijos; bet kuris fizinis asmuo, turintis valstybės narės, kurioje gyvena, pilietybę, kuris teikia tokią pagalbą iš Sąjungos teritorijos, ir bet kuris juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įregistruoti ar įsisteigę pagal valstybės narės, kurioje yra įsikūrę, teisę, kurie teikia tokią pagalbą iš Sąjungos teritorijos;

n) „eksportuotojas“ – bet kuris fizinis arba juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įskaitant bendriją, kurio vardu sudaroma eksporto deklaracija, t. y. asmuo, subjektas ar įstaiga, kuris priimant deklaraciją yra sudaręs sutartį su gavėju atitinkamoje trečiojoje šalyje ir turi reikiamą įgaliojimą priimti sprendimą dėl prekių išsiuntimo iš Sąjungos muitų teritorijos. Jei tokia sutartis nesudaryta arba jei sutartį sudaręs asmuo veikia ne savo vardu, eksportuotoju laikomas asmuo, subjektas ar įstaiga, turintis reikiamą įgaliojimą priimti sprendimą dėl prekių išsiuntimo iš Sąjungos muitų teritorijos. Jei teisė parduoti prekes pagal tą sutartį priklauso ne Sąjungoje gyvenančiam asmeniui ar įsisteigusiam subjektui ar įstaigai, eksportuotoju yra laikoma Sąjungoje gyvenanti ar įsisteigusi sutarties šalis;

o) „Sąjungos bendrasis eksporto leidimas“ – leidimas eksportuoti, kaip apibrėžta pagal d punktą, į tam tikras paskirties šalis, kurį gali gauti visi eksportuotojai, kurie laikosi IIIb priede nustatytų naudojimosi juo sąlygų ir reikalavimų;

p) „atskirasis leidimas“ – leidimas, suteiktas:

1. vienam konkrečiam eksportuotojui, kaip apibrėžta d punkte, vienai arba kelioms prekėms eksportuoti vienam galutiniam naudotojui ar gavėjui trečiojoje šalyje,

▼M11

2. vienam nurodytam tarpininkui tarpininkavimo paslaugoms teikti, kaip apibrėžta k punkte, vienai arba kelioms prekėms eksportuoti vienam galutiniam naudotojui ar gavėjui trečiojoje šalyje, arba

3. fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai, vežantiems prekes tranzitu Sąjungos muitų teritorijoje, kaip apibrėžta s punkte;

q) „visuotinis leidimas“ – vienam konkrečiam eksportuotojui arba tarpininkui suteiktas leidimas eksportuoti III arba IIIa priede nurodytas vienos rūšies prekes, kurios gali būti skirtos:

1. eksportui, kaip apibrėžta d punkte, vienam ar daugiau konkrečių galutinių naudotojų vienoje ar keliose nurodytose trečiosiose šalyse;

2. eksportui, kaip apibrėžta d punkte, vienam ar daugiau konkrečių platintojų vienoje ar keliose nurodytose trečiosiose šalyse, jei eksportuotojas yra į III priedo 3.2 ar 3.3 punktus arba į IIIa priedo 1 skirsnį įtrauktų prekių gamintojas;

3. tarpininkavimo paslaugoms, susijusioms su prekių, esančių trečiojoje šalyje, pervežimu vienam ar keliems nurodytiems galutiniams naudotojams teikti vienoje ar keliose nurodytose trečiosiose šalyse;

4. tarpininkavimo paslaugoms, susijusioms su prekių, kurios yra trečiojoje šalyje, pervežimu vienam ar daugiau konkrečių platintojų teikti vienoje ar keliose nurodytose trečiosiose šalyse, jei tarpininkas yra į III priedo 3.2 ar 3.3 punktus arba į IIIa priedo 1 skirsnį įtrauktų prekių gamintojas;

r) „platintojas“ – ekonominės veiklos vykdytojas, užsiimantis didmeninės prekybos veikla, susijusia su III priedo 3.2 ar 3.3 punktuose ar IIIa priedo 1 skirsnyje nurodytomis prekėmis, pvz., perkantis tokias prekes iš gamintojų ar laikantis, tiekiantis arba eksportuojantis tokias prekes; didmeninės prekybos tokiomis prekėmis veikla neapima ligoninių, farmacininkų ar medicinos specialistų vykdomo pirkimo, kurio vienintelis tikslas – tiekti tokias prekes visuomenei;

s) „tranzitas“ – tai vežimas per Sąjungos muitų teritoriją ne Sąjungos kilmės prekių, kurios vežamos per Sąjungos muitų teritoriją į paskirties vietą už Sąjungos muitų teritorijos ribų.

▼B

II SKYRIUS

Prekės, kurios praktiškai gali būti naudojamos tik mirties bausmei vykdyti, kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui

3 straipsnis

Eksporto draudimas

▼M11

1. Bet koks II priede nurodytų prekių eksportas draudžiamas, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę.

▼M11

II priedas apima prekes, kurios praktiškai gali būti naudojamos tik mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui.

Techninės pagalbos teikėjui draudžiama už atlygį ar neatlygintinai bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje teikti techninę pagalbą, susijusią su II priede nurodytomis prekėmis.

▼B

2. Nukrypdama nuo 1 dalies, kompetentinga institucija gali išduoti II priede išvardytų prekių eksporto leidimą ir susijusios techninės pagalbos teikimo leidimą, jei įrodoma, kad šalyje, į kurią tos prekės bus eksportuojamos, jos bus naudojamos tik viešai ekspozicijai muziejuje, atsižvelgiant į jų istorinę reikšmę.

4 straipsnis

Importo draudimas

▼M11

1. Bet koks II priede nurodytų prekių importas draudžiamas, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę.

Asmeniui, subjektui ar įstaigai Sąjungoje draudžiama priimti techninę pagalbą, susijusią su II priede nurodytomis prekėmis, kurią už atlygį ar neatlygintinai iš trečiosios šalies teikia bet koks asmuo, subjektas ar įstaiga.

▼B

2. Nukrypdama nuo 1 dalies, kompetentinga institucija gali išduoti II priede išvardytų prekių importo leidimą ir susijusios techninės pagalbos teikimo leidimą, jei įrodoma, kad paskirties valstybėje narėje tokios prekės bus naudojamos tik viešai ekspozicijai muziejuje, atsižvelgiant į jų istorinę reikšmę.

▼M11

4a straipsnis

Tranzito draudimas

1. Draudžiamas bet koks II priede nurodytų prekių tranzitas.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, kompetentinga institucija gali leisti II priede nurodytų prekių tranzitą, jei įrodoma, kad šalyje, į kurią jos bus eksportuojamos, tos prekės, atsižvelgiant į jų istorinę svarbą, bus naudojamos vien tik viešai eksponuoti muziejuje.

4b straipsnis

Tarpininkavimo paslaugų draudimas

Tarpininkams draudžiama teikti bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje tarpininkavimo paslaugas, susijusias su II priede nurodytomis prekėmis, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę.

▼M11

4c straipsnis

Mokymo draudimas

Techninės pagalbos teikėjui arba tarpininkui draudžiama bet kokį asmenį, subjektą ar įstaigą trečiojoje šalyje mokyti ar siūlyti mokyti naudotis II priede nurodytomis prekėmis.

4d straipsnis

Prekybos mugės

Fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, įskaitant bendriją, gyvenantiems ar įsisteigusiems valstybėje narėje ar ne, draudžiama demonstruoti arba siūlyti įsigyti II priede nurodytas prekes Sąjungoje vykstančioje parodoje ar mugėje, nebent būtų įrodyta, kad, atsižvelgiant į parodos ar mugės pobūdį, toks demonstravimas arba siūlymas įsigyti nei prisideda prie atitinkamų prekių pardavimo ar tiekimo kokiam nors asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje, nei jį skatina.

4e straipsnis

Reklama

Fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, įskaitant bendriją, gyvenantiems ar įsisteigusiems valstybėje narėje, parduodančiam ar perkančiam reklamos vietą ar reklamos laiką Sąjungos valstybėje, fiziniam asmeniui, turinčiam valstybės narės pilietybę, parduodančiam arba perkančiam reklamos vietą ar reklamos laiką Sąjungos valstybėje, ir juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, įregistruotam ar įsisteigusiam pagal valstybės narės teisę, kuris perka arba parduoda reklamos vietą ar reklamos laiką Sąjungos valstybėje, draudžiama bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje parduoti ar iš jų įsigyti reklamos, susijusios su II priede nurodytomis prekėmis, vietą spaudoje ar internete ar reklamos per televiziją ar radiją laiką.

4f straipsnis

Nacionalinės priemonės

1. Nedarant poveikio galiojančioms Sąjungos taisyklėms, įskaitant draudimą diskriminuoti dėl pilietybės, valstybės narės gali priimti arba toliau taikyti nacionalines priemones, kuriomis ribojamos transportavimo, finansinės, draudimo ar perdraudimo paslaugos arba bendra reklama ar pirkimo skatinimas, susiję su II priede nurodytomis prekėmis.

2. Valstybės narės informuoja Komisiją apie bet kokias priemones, priimtas pagal 1 dalį. Apie taikomas priemones pranešama ne vėliau kaip 2017 m. vasario 17 d. Apie naujas priemones, dalinius pakeitimus ir panaikinimus pranešama prieš jų įsigaliojimą.

▼B

III SKYRIUS

Prekės, kurios galėtų būti naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui

5 straipsnis

Reikalavimas turėti eksporto leidimą

▼M11

1. Norint eksportuoti III priede nurodytas prekes, reikalingas leidimas, neatsižvelgiant į tų prekių kilmę. Tačiau leidimo nereikalaujama prekėms, kurios yra tik vežamos per Sąjungos muitų teritoriją, t. y. kurioms neįforminami muitinės sankcionuoti veiksmai, išskyrus išorinio tranzito procedūrą, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 952/2013 226 straipsnyje, įskaitant ne Sąjungos kilmės prekių saugojimą laisvojoje zonoje.

Į III priedą įtraukiamos tik toliau nurodytos prekės, kurios galėtų būti naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui:

a) prekės, kurios iš esmės yra naudojamos teisėsaugos tikslais, ir

b) prekės, kurios, atsižvelgiant į jų konstrukciją ir technines savybes, kelia pagrįstą naudojimo kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui riziką.

Į III priedą neįtraukiama:

a) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 258/2012 ([1]) kontroliuojami šaunamieji ginklai;

b) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 428/2009 ([2]) kontroliuojamos dvejopo naudojamo prekės ir

c) prekės, kontroliuojamos remiantis Tarybos bendrąja pozicija 2008/944/BUSP ([3]).

▼B

2. 1 dalis netaikoma eksportui į tas valstybių narių teritorijas, kurios yra išvardytos IV priede ir nepriklauso Bendrijos muitų teritorijai, jei prekes naudoja paskirties šalies ar teritorijos bei tos valstybės narės, kuriai ta teritorija priklauso, metropolijos teisėsaugos institucija. Muitinės ir kitos atitinkamos institucijos turi teisę tikrinti, ar ši sąlyga yra įvykdyta, ir nuspręsti, kad, kol toks patikrinimas nėra atliktas, prekės nebūtų eksportuojamos.

([1]) 2012 m. kovo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 258/2012, kuriuo įgyvendinamas Jungtinių Tautų protokolo prieš neteisėtą šaunamųjų ginklų, jų dalių ir komponentų bei šaudmenų gamybą ir prekybą jais, papildančio Jungtinių Tautų Konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą (JT šaunamųjų ginklų protokolas), 10 straipsnis ir nustatoma šaunamųjų ginklų, jų dalių ir komponentų bei šaudmenų eksporto leidimų sistema, importo ir tranzito priemonės (OL L 94, 2012 3 30, p. 1).

([2]) 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 428/2009, nustatantis Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą (OL L 134, 2009 5 29, p. 1).

([3]) 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos bendroji pozicija 2008/944/BUSP, nustatanti bendrąsias taisykles, reglamentuojančias karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę (OL L 335, 2008 12 13, p. 99).

▼B

3. 1 dalis netaikoma eksportui į trečiąsias šalis, jei prekes naudoja valstybės narės karinis ar civilinis personalas, jei tas personalas dalyvauja ES ar JT taikos palaikymo ar krizių valdymo operacijoje atitinkamoje trečiojoje šalyje arba operacijoje, grindžiamoje valstybių narių ir trečiųjų šalių susitarimais gynybos srityje. Muitinės ir kitos atitinkamos institucijos turi teisę tikrinti, ar ši sąlyga yra įvykdyta. Kol toks patikrinimas nėra atliktas, prekės neeksportuojamos.

6 straipsnis

Eksporto leidimo išdavimo kriterijai

▼M11

1. Sprendimus dėl paraiškų III priede nurodytų prekių eksporto leidimui gauti priima kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į visas susijusias aplinkybes, visų pirma į tai, ar per praėjusius trejus metus kita valstybė narė nėra atmetusi paraiškos iš esmės tokių pačių prekių eksporto leidimui gauti, ir atsižvelgdamos į numatomą galutinio naudojimo paskirtį ir nukreipimo riziką.

▼B

2. Kompetentinga institucija neišduoda leidimo, jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad trečiosios šalies teisėsaugos institucija arba fizinis ar juridinis asmuo III priede išvardytas prekes galėtų naudoti kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, įskaitant teismo skirtos mirties bausmės vykdymą.

Kompetentinga institucija atsižvelgia į:

— turimus tarptautinio teismo sprendimus,

— JT, Europos Tarybos ir ES kompetentingų organų išvadas ir Europos Tarybos Europos komiteto prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą bei JT Specialiojo pranešėjo apie kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą ataskaitas.

Gali būti atsižvelgiama į kitą susijusią informaciją, įskaitant turimus nacionalinių teismų sprendimus, ataskaitas ir kitą pilietinės visuomenės organizacijų parengtą informaciją bei informaciją apie paskirties šalies taikytus II ir III prieduose išvardytų prekių eksporto apribojimus.

▼M11

3. Įvertinant numatomą galutinio naudojimo paskirtį ir nukreipimo riziką vadovaujamasi šiomis taisyklėmis:

3.1. Jei III priedo 3.2 ar 3.3 punktuose nurodytų prekių gamintojas prašo leidimo eksportuoti tokias prekes platintojui, kompetentinga institucija įvertina gamintojo ir platintojo sudarytus susitarimus ir

▼M11

priemones, kurių jie ėmėsi siekdami užtikrinti, kad šios prekės ir, jei taikytina, gaminiai, kurių gamybai bus jos panaudotos, nebus naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui.

3.2. Jei prašoma leidimo III priedo 3.2 ar 3.3 punktuose nurodytas prekes eksportuoti galutiniam naudotojui, kompetentinga institucija, įvertindama nukreipimo riziką, gali atsižvelgti į galiojančius susitarimus ir galutinio naudotojo pasirašytą galutinio naudojimo pareiškimą, jei toks pareiškimas yra pateiktas. Jei galutinio naudojimo pareiškimas nepateiktas, eksportuotojas turi įrodyti, kas bus galutinis naudotojas ir kokia bus prekių naudojimo paskirtis. Jeigu eksportuotojas nepateikia pakankamai informacijos apie galutinį naudotoją ir galutinį naudojimą, laikoma, kad kompetentinga institucija turi pagrįstų priežasčių manyti, kad prekės gali būti naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui.

4. Kompetentinga institucija, vertindama paraišką gauti visuotinį leidimą, atsižvelgia ne tik į 1 dalyje nustatytus kriterijus, bet ir į tai, ar eksportuotojas taiko proporcingas ir tinkamas priemones bei procedūras, kuriomis užtikrinama, kad būtų laikomasi šio reglamento nuostatų ir tikslų bei leidimo sąlygų.

6a straipsnis

Tranzito draudimas

Fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, įskaitant bendriją, gyvenančiam arba įsisteigusiam valstybėje narėje ar ne, draudžiama vežti tranzitu III priede nurodytas prekes, jei jis / ji žino, kad kuri nors tokių prekių siuntos dalis numatoma naudoti kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui trečiojoje šalyje.

▼B

7 straipsnis

Nacionalinės priemonės

1. Nepaisydama 5 ir 6 straipsnių nuostatų, valstybė narė gali nustatyti ar toliau taikyti grandinių kojoms, grandinių žmonių grupei surakinti ir nešiojamų elektrošoko įtaisų eksporto draudimą.

2. Valstybė narė gali nustatyti reikalavimą turėti leidimą antrankių, kurių užrakintų bendras ilgis, įskaitant grandinę, matuojant nuo išorinio vieno antrankio krašto iki išorinio kito antrankio krašto, yra didesnis nei 240 mm, eksportui. Atitinkama valstybė narė tokiems antrankiams taiko III ir IV skyrių nuostatas.

3. Valstybės narės praneša Komisijai apie pagal 1 ir 2 dalis patvirtintas priemones. Apie esamas priemones pranešama iki 2006 m. liepos 30 d. Apie vėlesnes priemones pranešama prieš joms įsigaliojant.

▼**M11**

7a straipsnis

Reikalavimas gauti leidimą tam tikroms paslaugoms

1. Atitinkamai techninės pagalbos teikėjui arba tarpininkui būtina gauti leidimą teikti, už atlygį ar neatlygintinai, bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje bet kurią iš šių paslaugų:

a) techninę pagalbą, susijusią su III priede nurodytomis prekėmis, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę ir

b) tarpininkavimo paslaugas, susijusias su III priede nurodytomis prekėmis.

2. Priimant sprendimą dėl paraiškų gauti leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su III priede nurodytomis prekėmis, *mutatis mutandis* taikomas 6 straipsnis.

Priimant sprendimą dėl paraiškų gauti leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su III priede nurodytomis prekėmis, atsižvelgiama į 6 straipsnyje nustatytus kriterijus siekiant įvertinti:

a) ar ši techninė pagalba būtų teikiama asmeniui, subjektui ar įstaigai, kurie galėtų naudoti prekes, su kurioms ši techninė pagalba susijusi, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui ir

b) ar ši techninė pagalba būtų naudojama III priede nurodytoms prekėms taisyti, kurti, gaminti, bandyti, eksploatuoti ar sumontuoti, ar ji būtų teikiama asmeniui, subjektui ar įstaigai, kurie galėtų naudoti prekes, su kuriomis ši techninė pagalba susijusi, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui.

3. 1 dalis netaikoma techninei pagalbai, jei

a) techninė pagalba teikiama valstybės narės teisėsaugos institucijai ar valstybės narės kariniam ar civiliniam personalui, kaip apibrėžta 5 straipsnio 3 dalies pirmame sakinyje;

b) techninė pagalba apima viešo naudojimo informacijos teikimą arba

c) techninė pagalba yra būtinai reikalinga III priede nurodytų prekių, kurių eksportui leidimą pagal šį reglamentą suteikė kompetentinga institucija, montavimui, eksploatavimui, priežiūrai ar taisymui.

4. Nepaisant 1 dalies, valstybė narė gali toliau taikyti draudimą teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su grandinėmis kojoms, grandinėmis žmonių grupei surakinti ir nešiojamais elektrošoko įtaisais. Kai valstybė narė toliau taiko tokį draudimą, ji praneša apie priimtas priemones Komisijai ne vėliau kaip 2017 m. vasario 17 d. ir informuoja Komisiją, jei tas priemones iš dalies pakeičia arba panaikina.

▼**M11**

IIIa SKYRIUS

Prekės, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti

7b straipsnis

Reikalavimas turėti eksporto leidimą

1. Norint eksportuoti IIIa priede nurodytas prekes, reikalaujama gauti leidimą, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę. Tačiau leidimo nereikalaujama prekėms, kurios yra tik vežamos per Sąjungos muitų teritoriją, t. y. kurioms neįforminami muitinės sankcionuoti veiksmai, išskyrus išorinio tranzito procedūrą, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 952/2013 226 straipsnyje, įskaitant ne Sąjungos kilmės prekių saugojimą laisvojoje zonoje.

Į IIIa priedą įtraukiamos tik prekės, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti ir kurias viena ar daugiau trečiųjų šalių, nepanaikinusių mirties bausmės, patvirtino arba faktiškai naudojo mirties bausmei vykdyti. Į jį neįtraukiama:

a) Reglamentu (ES) Nr. 258/2012 kontroliuojami šaunamieji ginklai;

b) Reglamentu (EB) Nr. 428/2009 kontroliuojamos dvejopo naudojamo prekės ir

c) prekės, kontroliuojamos remiantis Bendrąja pozicija 2008/944/BUSP.

2. Kai eksportuojamiems vaistams reikia gauti leidimą pagal šį reglamentą ir kai eksportui taip pat taikomas reikalavimas turėti leidimą pagal tarptautines konvencijas dėl narkotinių ir psichotropinių medžiagų kontrolės, kaip antai 1971 m. Konvencija dėl psichotropinių medžiagų, valstybės narės, siekdamos įvykdyti šiuo reglamentu ir atitinkamomis konvencijomis nustatytas pareigas, gali naudoti bendrą procedūrą.

7c straipsnis

Eksporto leidimų suteikimo kriterijai

1. Sprendimus dėl paraiškų IIIa priede nurodytų prekių eksporto leidimui gauti priima kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į visas susijusias aplinkybes, visų pirma į tai, ar per praėjusius trejus metus kita valstybė narė nėra atmetusi paraiškos iš esmės tokių pačių prekių eksporto leidimui gauti, ir atsižvelgdamos į numatomą galutinio naudojimo paskirtį ir nukreipimo riziką.

2. Kompetentinga institucija neišduoda leidimo, jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad IIIa priede nurodytos prekės gali būti naudojamos mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje.

3. Įvertinant numatomą galutinio naudojimo paskirtį ir nukreipimo riziką vadovaujamasi šiomis taisyklėmis:

▼M11

3.1. Jei IIIa priedo 1 skirsnyje nurodytų prekių gamintojas prašo leidimo eksportuoti tokius produktus platintojui, kompetentinga institucija įvertina gamintojo ir platintojo sudarytus susitarimus ir priemones, kurių jie ėmėsi siekdami užtikrinti, kad prekės nebūtų naudojamos mirties bausmei vykdyti.

3.2. Jei prašoma leidimo eksportuoti IIIa priedo 1 skirsnyje nurodytas prekes galutiniam naudotojui, kompetentinga institucija, įvertindama nukreipimo riziką, gali atsižvelgti į galiojančius susitarimus ir galutinio naudotojo pasirašytą galutinio naudojimo pareiškimą, jeigu toks pareiškimas yra pateiktas. Jei galutinio naudojimo pareiškimas nepateiktas, eksportuotojas turi nurodyti, kas bus galutinis naudotojas ir pagal kokią paskirtį prekės bus naudojamos. Jeigu eksportuotojas nepateikia pakankamai informacijos apie galutinį naudotoją ir galutinį naudojimą, laikoma, kad kompetentinga institucija turi pagrįstų priežasčių manyti, kad prekės gali būti naudojamos mirties bausmei vykdyti.

3.3. Komisija, bendradarbiaudama su kompetentingomis valstybių narių institucijomis, gali priimti galutinio naudojimo ir tikslo, kuriuo būtų naudojamasi technine pagalba, įvertinimo geriausios praktikos gaires.

4. Kompetentinga institucija, vertindama paraišką gauti visuotinį leidimą, atsižvelgia ne tik į 1 dalyje nustatytus kriterijus, bet ir į tai, ar eksportuotojas taiko proporcingas ir tinkamas priemones bei procedūras, kuriomis užtikrinama, kad būtų laikomasi šio reglamento nuostatų ir tikslų bei leidimo sąlygų.

7d straipsnis

Tranzito draudimas

Fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai, įskaitant bendriją, gyvenantiems arba įsisteigusiems valstybėje narėje ar ne, draudžiama vežti tranzitu IIIa priede nurodytas prekes, jei jis / ji žino, kad kuri nors tokių prekių siuntos dalis numatoma naudoti mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje.

7e straipsnis

Reikalavimas gauti leidimą tam tikroms paslaugoms

1. Atitinkamai techninės pagalbos teikėjui arba tarpininkui būtina gauti leidimą teikti, už atlygį ar neatlygintinai, bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje bet kurią iš šių paslaugų:

a) techninę pagalbą, susijusią su IIIa priede nurodytomis prekėmis, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę, ir

b) tarpininkavimo paslaugas, susijusias su IIIa priede nurodytomis prekėmis.

2. Priimant sprendimą dėl prašymų suteikti leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su IIIa priede nurodytomis prekėmis, 7c straipsnis taikomas *mutatis mutandis*.

▼M11

Priimant sprendimą dėl prašymų suteikti leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su IIIa priede nurodytomis prekėmis, atsižvelgiama į 7c straipsnyje nustatytus kriterijus siekiant įvertinti:

a) ar techninė pagalba būtų teikiama asmeniui, subjektui ar įstaigai, kurie galėtų naudoti prekes, su kuriomis ši techninė pagalba susijusi, mirties bausmei vykdyti, ir

b) ar ši techninė pagalba būtų naudojama IIIa priede nurodytoms prekėms taisyti, kurti, gaminti, bandyti, eksploatuoti ar sumontuoti, ar ji būtų teikiama asmeniui, subjektui ar įstaigai, kurie galėtų naudoti prekes, su kuriomis ši techninė pagalba susijusi, mirties bausmei vykdyti.

3. 1 dalis netaikoma techninės pagalbos teikimui, jei

a) techninė pagalba apima viešo naudojimo informacijos teikimą, arba

b) techninė pagalba yra būtinai reikalinga IIIa priede nurodytų prekių, kurių eksportui leidimą pagal šį reglamentą suteikė kompetentinga institucija, montavimui, eksploatavimui, priežiūrai ar taisymui.

▼B

IV SKYRIUS

Leidimų išdavimo tvarka

▼M11

8 straipsnis

Leidimų rūšys ir juos išduodančios institucijos

1. Šiuo reglamentu tam tikroms IIIb priede nurodytoms eksporto prekėms nustatomas Sąjungos bendrasis eksporto leidimas.

Valstybės narės, kurioje gyvena ar yra įsisteigęs eksportuotojas, kompetentingos institucijos gali uždrausti eksportuotojui naudotis šiuo leidimu, jei turima pagrįstų įtarimų, kad eksportuotojas nesugebės laikytis šio leidimo sąlygų ar eksporto kontrolės teisės aktų nuostatų.

Valstybių narių kompetentingos institucijos keičiasi informacija apie visus eksportuotojus, kuriems atimta teisė naudotis Sąjungos bendruoju eksporto leidimu, nebent jos nustato, kad konkretus eksportuotojas nemėgins eksportuoti IIIa priede nurodytų prekių per kitą valstybę narę. Šiuo tikslu naudojama saugi, šifruota informacijos mainų sistema.

2. Valstybės narės, kurioje eksportuotojas gyvena ar yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, išduoda leidimą eksportuoti prekes, išskyrus nurodytąsias 1 dalyje, kurioms reikalingas leidimas pagal šį reglamentą. III arba IIIa priede nurodytų prekių atveju tai gali būti atskirasis arba visuotinis leidimas. II priede nurodytų prekių atveju išduodamas atskirasis leidimas.

▼**M11**

3. II priede nurodytų prekių tranzito leidimą išduoda valstybės narės, kurioje fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, pervežantys prekes Sąjungos muitų teritorijoje, gyvena ar yra įsisteigę, kompetentinga institucija, nurodyta I priede. Jei tas asmuo, subjektas arba įstaiga negyvena ar nėra įsisteigę valstybėje narėje, leidimą išduoda valstybės narės, kurioje prekės įvežamos į Sąjungos muitų teritoriją, kompetentinga institucija. Toks leidimas yra atskirasis leidimas.

4. Valstybės narės, kurioje yra įsteigtas muziejus, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, išduoda leidimą importuoti prekes, kurioms reikalingas leidimas pagal šį reglamentą. II priede nurodytų prekių atveju išduodamas atskirasis leidimas.

5. Leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su II priede nurodytomis prekėmis, suteikia:

a) valstybės narės, kurioje gyvena arba yra įsisteigęs techninės pagalbos teikėjas, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, arba, jeigu tokios valstybės narės nėra, valstybės narės, kurios pilietis yra techninės pagalbos teikėjas arba pagal kurios teisę jis buvo įregistruotas ar įsteigtas, kompetentinga institucija, jeigu pagalba turi būti teikiama trečiojoje šalyje esančiam muziejui, arba

b) valstybės narės, kurioje yra įsteigtas muziejus, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, jeigu pagalba turi būti teikiama Sąjungoje esančiam muziejui.

6. Leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su III ar IIIa priede išvardytomis prekėmis, išduoda valstybės narės, kurioje techninės pagalbos teikėjas gyvena arba yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, arba, jeigu tokios valstybės narės nėra, valstybės narės, kurios pilietis yra techninės pagalbos teikėjas arba pagal kurios teisę jis buvo įregistruotas ar įsteigtas, kompetentinga institucija.

7. Leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su III ar IIIa priede nurodytomis prekėmis, išduoda valstybės narės, kurioje tarpininkas gyvena arba yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, arba, jeigu tokios valstybės narės nėra, valstybės narės, kurios pilietis yra tarpininkas arba pagal kurios teisę jis buvo įregistruotas ar įsteigtas, kompetentinga institucija. Toks leidimas suteikiamas nustatytam konkrečių prekių, kurios vežamos iš vienos trečiosios šalies į kitą arba kelias kitas trečiąsias šalis, kiekiui. Aiškiai nurodoma prekių buvimo vieta kilmės trečiojoje šalyje, galutinis naudotojas ir jo buvimo vieta.

8. Pareiškėjai kompetentingai institucijai pateikia visą susijusią informaciją, reikalaujamą teikiant paraiškas dėl atskirojo ar visuotinio eksporto leidimo arba atskirojo ar visuotinio leidimo teikti tarpininkavimo paslaugas, leidimo teikti techninę pagalbą, atskirojo importo leidimo arba atskirojo tranzito leidimo.

Eksporto atveju kompetentingos institucijos gauna išsamią informaciją, ypač susijusią su galutiniu naudotoju, paskirties šalimi ir galutiniu prekių naudojimu.

▼**M11**

Tarpininkavimo paslaugų atveju kompetentingos institucijos visų pirma gauna išsamią informaciją, kurioje nurodoma prekių buvimo vieta kilmės trečiojoje šalyje, pateikiamas aiškus prekių aprašymas ir nurodomas jų kiekis, nurodomi sandoryje dalyvaujančios trečiosios šalys, paskirties trečioji šalis, toje šalyje esantis galutinis naudotojas ir tiksli jo buvimo vieta.

Prireikus, išduodant leidimą gali būti reikalaujama pateikti pareiškimą dėl galutinio naudojimo.

9. Nukrypstant nuo 8 dalies, jeigu gamintojas arba gamintojo atstovas turi eksportuoti ar parduoti ir perduoti prekes, įtrauktas į III priedo 3.2 arba 3.3 punktą arba IIIa priedo 1 skirsnį, platintojui trečiojoje šalyje, gamintojas pateikia informaciją apie sudarytus susitarimus ir priemones, kurių buvo imtasi, siekiant išvengti, kad prekės, įtrauktos į III priedo 3.2 arba 3.3 punktą, būtų naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, arba išvengti, kad prekės, įtrauktos į IIIa priedo 1 skirsnį, būtų naudojamos mirties bausmei vykdyti, informaciją apie paskirties šalį ir, jei turima, informaciją apie galutinį naudojimą ir prekių galutinius naudotojus.

10. Nacionalinių prevencijos institucijų, įsteigtų pagal 1984 m. Konvencijos prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ar baudimą fakultatyvų protokolą, prašymu kompetentingos institucijos gali nuspręsti suteikti informaciją, kurią jos gavo iš pareiškėjo apie paskirties šalį, gavėją, galutinį naudojimą ir galutinius naudotojus arba, kai tinkama, platintoją ir susitarimus bei priemones, nurodytus 9 dalyje, prašančioms nacionalinėms prevencijos institucijoms. Prieš suteikdamos informaciją, kompetentingos institucijos išklauso pareiškėją ir gali taikyti šios informacijos naudojimo apribojimus. Kompetentingos institucijos priima sprendimus atsižvelgdamos į nacionalinės teisės aktus ir praktiką.

11. Valstybės narės išnagrinėja prašymus dėl atskirųjų ar visuotinių leidimų per laikotarpį, kuris nustatomas vadovaujantis nacionaliniais įstatymais ar praktika.

9 straipsnis

Leidimai

1. Eksporto, importo ar tranzito leidimai išduodami naudojant V priede pateiktą pavyzdį atitinkančią formą. Leidimai teikti tarpininkavimo paslaugas išduodami naudojant VI priede pateiktą pavyzdį atitinkančią formą. Leidimai teikti techninę pagalbą išduodami naudojant VII priede pateiktą pavyzdį atitinkančią formą. Tokie leidimai galioja visoje Sąjungoje. Leidimo galiojimo trukmė yra nuo trijų iki dvylikos mėnesių, jį galima pratęsti iki 12 mėnesių. Visuotinio leidimo galiojimo trukmė – nuo vienų iki trejų metų ir jį galima pratęsti ne ilgiau kaip dvejiems metams.

2. Eksporto leidimas, suteikiamas pagal 6 arba 7c straipsnį, reiškia leidimą eksportuotojui teikti techninę pagalbą galutiniam naudotojui, jei tokia pagalba yra būtina prekėms, kurių eksportui suteiktas leidimas, montuoti, eksploatuoti, prižiūrėti ar taisyti.

▼M11

3. Leidimas gali būti išduotas naudojant elektronines priemones. Konkreti tvarka nustatoma nacionaliniu lygmeniu. Šia galimybe pasinaudojusios valstybės narės apie tai praneša Komisijai.

4. Eksporto, importo, tranzito leidimams, leidimams teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas taikomi visi reikalavimai bei sąlygos, kuriuos kompetentinga institucija laiko tinkamais.

5. Kompetentingos institucijos, vadovaudamosi šiuo reglamentu, gali atsisakyti išduoti leidimą ir gali panaikinti, sustabdyti, pakeisti ar atšaukti leidimą, kurį jau yra išdavusios.

▼B

10 straipsnis

Muitinės formalumai

1. Atlikdamas muitinės formalumus, eksportuotojas arba importuotojas pateikia tinkamai užpildytą V priede nustatyto pavyzdžio dokumentą, kaip įrodymą, kad yra gautas reikalingas eksporto ar importo leidimas. Jei dokumentas yra užpildytas ne valstybės narės, kurioje yra atliekami muitinės formalumai, oficialia kalba, gali būti reikalaujama, kad eksportuotojas arba importuotojas pateiktų vertimą šios valstybės narės oficialia kalba.

▼M11

2. Jei muitinės deklaracija yra parengiama II, III arba IIIa priede nurodytoms prekėms ir jei patvirtinama, kad numatytam eksportui arba importui nėra išduotas leidimas pagal šį reglamentą, muitinė sulaiko deklaruotas prekes ir informuoja eksportuotoją ar importuotoją apie galimybę pateikti paraišką leidimui gauti pagal šį reglamentą. Jei paraiška leidimui gauti nepateikiama per šešis mėnesius nuo sulaikymo arba jei kompetentinga institucija tokią paraišką atmeta, muitinė sunaikina sulaikytas prekes pagal taikytiną nacionalinę teisę.

11 straipsnis

Pranešimo ir konsultavimosi reikalavimas

1. Valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai, jei jos kompetentingos institucijos, nurodytos I priede, priima sprendimą atmesti paraišką leidimui gauti pagal šį reglamentą arba jei jos panaikina leidimą, kurį buvo išdavusios. Toks pranešimas pateikiamas ne vėliau kaip per trisdešimt dienų nuo sprendimo priėmimo ar panaikinimo dienos.

2. Kompetentinga institucija, jei būtina ar tinkama, diplomatiniais kanalais konsultuojasi su institucija ar institucijomis, kurios per ankstesnius trejus metus yra atmetusios paraišką eksporto, tranzito leidimui, leidimui teikti techninę pagalbą asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje arba leidimui teikti tarpininkavimo paslaugas pagal šį reglamentą, jei ji gauna paraišką dėl eksporto, tranzito, techninės pagalbos teikimo asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje arba dėl tarpininkavimo paslaugų teikimo, susijusio su tokioje ankstesnėje paraiškoje nurodytu iš esmės tokiu pačiu sandoriu, ir mano, kad leidimas vis dėlto turėtų būti išduotas.

▼M11

3. Jei po 2 dalyje nurodytų konsultacijų kompetentinga institucija nusprendžia išduoti leidimą, atitinkama valstybė narė nedelsdama apie savo sprendimą praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai ir paaiškina savo sprendimo priežastis, atitinkamai pateikdama visą patvirtinančią informaciją.

4. Jei atsisakymas išduoti leidimą grindžiamas nacionaliniu draudimu pagal 7 straipsnio 1 dalį arba 7a straipsnio 4 dalį, jis nėra sprendimas atmesti paraišką, kaip apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje.

5. Visi pagal šį straipsnį pateiktini pranešimai perduodami naudojant saugią, šifruotą informacijos mainų sistemą.

▼B

V SKYRIUS

Bendrosios ir baigiamosios nuostatos

▼M11

12 straipsnis

Priedų dalinis keitimas

Komisijai pagal 15a straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiami I, II, III, IIIa, IIIb, IV, V, VI ir VII priedai. I priede nurodyti duomenys apie valstybių narių kompetentingas institucijas iš dalies keičiami remiantis valstybių narių pateikta informacija.

Pagal šį straipsnį priimtiems deleguotiesiems aktams taikoma 15b straipsnyje numatyta procedūra, jeigu iš dalies keičiant II, III, IIIa arba IIIb priedus to reikia dėl privalomos skubos priežasčių.

12a straipsnis

Prašymai įtraukti prekes į vieną iš prekių sąrašų

1. Kiekviena valstybė narė gali pateikti Komisijai tinkamai pagrįstą prašymą įtraukti į II, III ar IIIa priedą prekes, kurios skirtos naudoti teisėsaugos tikslais arba kuriomis prekiaujama kaip skirtomis naudoti tokiu tikslu. Tokiame prašyme pateikiama informacija apie:

a) prekių konstrukciją ir savybes,

b) visas galimas tokių prekių naudojimo paskirtis, ir

c) tarptautines arba nacionalines taisykles, kurios būtų pažeistos, jeigu prekės būtų pradėtos naudoti teisėsaugos tikslais.

Pateikdama savo prašymą Komisijai, prašančioji valstybė narė tą prašymą persiunčia ir kitoms valstybėms narėms.

2. Jeigu Komisija mano, kad tokiame prašyme neatsižvelgiama į vieną ar kelis iškeltus klausimus arba reikia papildomos informacijos apie vieną ar kelis iškeltus klausimus, ji gali per tris mėnesius nuo

▼M11

prašymo gavimo paprašyti prašančiosios valstybės narės pateikti papildomą informaciją. Ji nurodo klausimus, dėl kurių būtina pateikti papildomos informacijos. Komisija savo klausimus persiunčia kitoms valstybėms narėms. Kitos valstybės narės taip pat gali Komisijai pateikti daugiau informacijos, kurios reikia prašymui įvertinti.

3. Jei Komisija mano, kad nebūtina prašyti papildomos informacijos, arba, jei taikytina, gavusi papildomos prašomos informacijos, ji per dvidešimt savaičių atitinkamai nuo prašymo gavimo arba nuo papildomos informacijos gavimo pradeda procedūrą, skirtą prašomam daliniam pakeitimui priimti, arba nurodo prašančiajai valstybei narei priežastis, kodėl tokia procedūra nebuvo pradėta.

▼B

13 straipsnis

Valstybių narių institucijų ir Komisijos keitimasis informacija

1. Nepažeidžiant 11 straipsnio, Komisija ir valstybės narės, gavusios prašymą, viena kitą informuoja apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir teikia viena kitai visą turimą svarbią su šiuo reglamentu susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie išduotus ir atmestus leidimus.

2. Pateikiant atitinkamą informaciją apie išduotus ar atmestus leidimus nurodoma sprendimo rūšis, sprendimo priežastys ar jų apibendrinimas, gavėjo bei galutinio vartotojo (jei jie skirtingi) vardai, pavardės arba pavadinimai bei atitinkamos prekės.

3. Valstybės narės, jei įmanoma, bendradarbiaudamos su Komisija, parengia viešą metinę veiklos ataskaitą, pateikdamos informaciją apie gautų paraiškų skaičių, su šiomis paraiškomis susijusias prekes bei šalis, ir apie sprendimus, kuriuos jos yra priėmusios dėl tų paraiškų. Šioje ataskaitoje nepateikiama informacija, kurios atskleidimą valstybė narė laiko prieštaraujančiu esminiams savo saugumo interesams.

▼M11

3a. Komisija parengia metinę ataskaitą, kuri apima 3 dalyje nurodytas metines veiklos ataskaitas. Ta metinė ataskaita skelbiama viešai.

▼B

4. Šis straipsnis nepažeidžia taikomų nacionalinių taisyklių dėl slaptumo ir profesinės paslapties, išskyrus atvejus, kai 2 dalyje nurodyta informacija teikiama kitų valstybių narių institucijoms ir Komisijai.

5. Atsisakymas išduoti leidimą, jei jis grindžiamas pagal 7 straipsnio 1 dalį priimtu nacionaliniu draudimu, nėra laikomas atmestu leidimu, kaip apibrėžta šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse.

▼M11

13a straipsnis

Asmens duomenų tvarkymas

Asmens duomenys tvarkomi ir jais keičiamasi remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 95/46/EB ([1]) bei Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 45/2001 ([2]) nustatytomis taisyklėmis.

▼B

14 straipsnis

Informacijos naudojimas

Nepažeidžiant 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais ([3]) ir nacionalinės teisės aktų dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais, pagal šį reglamentą gauta informacija naudojama tik tuo tikslu, dėl kurio jos buvo prašoma.

▼M8

_____

▼M11

15a straipsnis

Įgaliojimų delegavimas

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.

2. 12 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo 2016 m. gruodžio 16 d. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Deleguotieji įgaliojimai savaime pratęsiami tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 12 straipsnyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros ([4]) nustatytais principais.

([1]) 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, 1995 11 23, p. 31).

([2]) 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1).

([3]) OL L 145, 2001 5 31, p. 43.

([4]) OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

▼M11

5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

6. Pagal 12 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

15b straipsnis

Skubos procedūra

1. Pagal šį straipsnį priimti deleguotieji aktai įsigalioja nedelsiant ir taikomi, jei nepareiškiama 2 dalyje nurodytų prieštaravimų. Pranešime Europos Parlamentui ir Tarybai apie deleguotąjį aktą nurodomos skubos procedūros taikymo priežastys.

2. Europos Parlamentas arba Taryba, laikydamiesi 15a straipsnio 6 dalyje nurodytos procedūros, gali pareikšti prieštaravimų dėl deleguotojo akto. Tokiu atveju Komisija, gavusi pranešimą apie Europos Parlamento arba Tarybos sprendimą pareikšti prieštaravimų, nedelsdama panaikina aktą.

15c straipsnis

Kovos su kankinimu koordinavimo grupė

1. Įsteigiama Kovos su kankinimu koordinavimo grupė, kuriai pirmininkauja Komisijos atstovas. Kiekviena valstybė narė skiria atstovą į šią grupę.

2. Grupė nagrinėja visus klausimus, susijusius su šio reglamento taikymu, įskaitant (tačiau tuo neapsiribojant) keitimąsi informacija apie administracinę praktiką ir visus klausimus, kuriuos gali iškelti pirmininkas arba valstybės narės atstovas.

3. Kovos su kankinimu koordinavimo grupė gali, kai mano esant reikalinga, konsultuotis su eksportuotojais, tarpininkais, techninės pagalbos teikėjais ir kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, kuriems taikomas šis reglamentas.

4. Komisija raštu pateikia Europos Parlamentui metinę ataskaitą dėl Kovos su kankinimu koordinavimo grupės veiklos, tyrimų ir konsultacijų.

Metinė ataskaita rengiama deramai atsižvelgiant į poreikį nepakenkti fizinių ar juridinių asmenų komerciniams interesams. Diskusijos grupėje yra konfidencialios.

▼M11

15d straipsnis

Peržiūra

1. Ne vėliau kaip iki 2020 m. liepos 31 d., o po to kas penkerius metus Komisija peržiūri šio reglamento įgyvendinimą ir teikia Europos Parlamentui ir Tarybai išsamią įgyvendinimo ir poveikio vertinimo ataskaitą, kurioje gali pateikti pasiūlymų iš dalies keisti reglamentą. Atliekant peržiūrą bus įvertinta, ar reikia įtraukti ES piliečių užsienyje vykdomą veiklą. Valstybės narės teikia Komisijai visą informaciją, kuri būtina šiai ataskaitai parengti.

2. Ataskaitoje pateikiami atskiri skirsniai šiais klausimais:

a) Kovos su kankinimu koordinavimo grupė ir jos veikla. Ataskaita rengiama deramai atsižvelgiant į poreikį nepakenkti fizinių ar juridinių asmenų komerciniams interesams. Diskusijos grupėje yra konfidencialios; ir

b) informacija apie priemones, kurių valstybės narės ėmėsi pagal 17 straipsnio 1 dalį ir apie kurias Komisijai buvo pranešta pagal 17 straipsnio 2 dalį.

▼M8

———————

▼B

17 straipsnis

Sankcijos

1. Valstybės narės nustato taisykles dėl sankcijų, taikytinų už šio reglamento nuostatų pažeidimus, ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų vykdomos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

2. Valstybės narės praneša Komisijai apie tas taisykles iki 2006 m. rugpjūčio 29 d., ir nedelsdamos praneša apie bet kokius vėlesnius jų pakeitimus.

18 straipsnis

Teritorinio taikymo sritis

▼M11

1. Šio reglamento teritorinė taikymo sritis yra tokia pati kaip Sutarčių, išskyrus 3 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 4 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 4a, 5, 6a, 7, 7b ir 7d straipsnius, 8 straipsnio 1–4 dalis ir 10 straipsnį, kurie taikomi:

— Sąjungos muitų teritorijoje,

— Ispanijos Seutos ir Meliljos teritorijose,

— Vokietijos Helgolando teritorijoje.

▼B

2. Taikant šį reglamentą, Seuta, Heligolandas ir Melilija laikomos Bendrijos muitų teritorijos dalimi.

19 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. liepos 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼**M10**

I PRIEDAS

8 ir 11 straipsniuose nurodytų institucijų sąrašas ir adresas, kuriuo siunčiami pranešimai Europos Komisijai

A. **Valstybių narių institucijos**

BELGIJA

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie
Dienst Vergunningen
Vooruitgangstraat 50
B-1210 Brussel
BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie
Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale
Service licences
Rue du Progrès 50
B-1210 Bruxelles
BELGIQUE

Tel.: +32 22776713, +32 22775459
Faks. +32 22775063
E. paštas: frieda.coosemans@economie.fgov.be,
johan.debontridder@economie.fgov.be

BULGARIJA

Министерство на икономиката
ул.„Славянска“ № 8
1052 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy
8, Slavyanska Str.
1052 Sofia
BULGARIJA

Tel. +359 29407771
Faks. +359 29880727
E. paštas exportcontrol@mi.government.bg

ČEKIJOS RESPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 224907638
Faks. +420 224214558
E. paštas dual@mpo.cz

DANIJA

III priedo 2 ir 3 punktai

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
DANMARK

Tel. +45 72268400
Faks. +45 33933510
E. paštas jm@jm.dk

▼**M10**

II priedas ir III priedo 1 ir 4 punktai

Erhvervs- og Vækstministeriet
Erhvervsstyrelsen
Eksportkontrol
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
DANMARK

Tel. +45 35291000
Faks. +45 35291001
E. paštas eksportkontrol@erst.dk

VOKIETIJA

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29–35
D-65760 Eschborn
DEUTSCHLAND

Tel. +49 6196 908 2217
Faks. +49 6196 908 1800
E. paštas ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

ESTIJA

Strateegilise kauba komisjon
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Tel. +372 6377192
Faks. +372 6377199
E. paštas stratkom@vm.ee

AIRIJA

Licensing Unit
Department of Jobs, Enterprise and Innovation
23 Kildare Street
Dublin 2
ÉIRE

Tel. +353 16312121
Faks. +353 16312562
E. paštas exportcontrol@djei.ie

GRAIKIJA

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
Ερμού και Κορνάρου 1,
GR-105 63 Αθήνα/Athens
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks
General Directorate for International Economic Policy
Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments
Ermou and Kornarou 1,
GR-105 63 Athens
GREECE

Tel.: +30 2103286021-22, +30 2103286051-47
Faks. +30 2103286094
E. paštas e3a@mnec.gr, e3c@mnec.gr

▼**M10**

ISPANIJA

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso
Secretaría de Estado de Comercio
Ministerio de Economía y Competitividad
Paseo de la Castellana 162, planta 7
E-28046 Madrid
ESPAÑA

Tel. +34 913492587
Faks. +34 913492470
E. paštas sgdefensa.sscc@comercio.mineco.es

PRANCŪZIJA

Ministère des finances et des comptes publics
Direction générale des douanes et droits indirects
Bureau E2
11 Rue des Deux Communes
F-93558 Montreuil Cedex
FRANCE

Tel. +33 157534398
Faks. + 33 157534832
E. paštas dg-e2@douane.finances.gouv.fr

KROATIJA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Samostalni sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu
Trg Nikole Šubića Zrinskog 7–8
10 000 Zagreb
Republika Hrvatska

Tel. +385 16444625 (626)
Faks. +385 16444601

ITALIJA

Ministero dello Sviluppo Economico
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale
Divisione IV
Viale Boston, 25
00144 Roma
ITALIA

Tel. +39 0659932439
Faks. +39 0659647506
E. paštas polcom4@mise.gov.it

KIPRAS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών
Ανδρέα Αραούζου 6
CY-1421 Λευκωσία
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

▼**M10**

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Service
Import/Export Licensing Unit
6 Andreas Araouzos Street
CY-1421 Nicosia
CYPRUS

Tel.: +357 22867100, +357 22867197
Faks. +357 22375443
E. paštas pevgeniou@mcit.gov.cy

LATVIJA

Ārlietu ministrija
K. Valdemāra iela 3
LV-1395, Rīga
LATVIJA

Tel. +371 67016426
Faks. +371 67828121
E. paštas mfa.cha@mfa.gov.lv

LIETUVA

II priedas ir III priedo 1, 2, 3 ir 5 punktai

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos
Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius
Saltoniškių g. 19
LT-08105 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Tel. +370 82719767
Faks. +370 52719976
E. paštas leidimai.pd@policija.lt

III priedo 4 punktas

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba prie Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijos
Žirmūnų g. 139 A,
LT-09120 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Tel. +370 852639264
Faks. +370 852639265
E. paštas vvkt@vvkt.lt

LIUKSEMBURGAS

Ministère de l'Economie
Office des Licences
19–21, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
BP 113/L-2011 Luxembourg
Luxembourg

Tel. +352 226162
Faks. +352 466138
E. paštas office.licences@eco.etat.lu

VENGRIJA

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Németvölgyi út 37–39
H-1124 Budapest
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Tel. +36 14585599
Faks. +36 14585885
E. paštas armstrade@mkeh.gov.hu

▼M10

MALTA

Dipartiment tal-Kummerċ
Servizzi ta' Kummerċ
Lascaris
Valletta VLT2000
MALTA

Commerce Department
Trade Services
Lascaris
Valletta VLT2000
MALTA

Tel. +356 21242270
Faks. +356 25690286

NYDERLANDAI

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek
Bezuidenhoutseweg 67
Postbus 20061
2500 EB Den Haag
NEDERLAND

Tel.: +31 703485954, +31 703484652

AUSTRIJA

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft
Abteilung „Außenwirtschaftskontrolle“ C2/9
Stubenring 1
A-1011 Wien
ÖSTERREICH

Tel. +43 1711008341
Faks. +43 1711008366
E. paštas post@c29.bmwfj.gv.at

LENKIJA

Ministerstwo Gospodarki
Departament Handlu i Usług
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
POLSKA/POLAND

Tel. +48 226935553
Faks. +48 226934021
E. paštas SekretariatDHU@mg.gov.pl

PORTUGALIJA

Ministério das Finanças
AT- Autoridade Tributária e Aduaneira
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua da Alfândega, n.5, r/c
P-1149-006 Lisboa
PORTUGAL

Tel. +351 218813843
Faks. +351 218813986
E. paštas dsl@at.gov.pt

▼M10

RUMUNIJA

Ministerul Economiei, Comerţului şi Turismului
Departamentul pentru Comerţ Exterior şi Relaţii Internaţionale
Direcţia Politici Comerciale
Calea Victoriei nr. 152
Bucureşti, sector 1
Cod poştal 010096
ROMÂNIA

Tel.: 0040214010552, 0040214010504, 0040214010507
Faks. 0040214010568, 0040213150454
E. paštas adrian.berezintu@dce.gov.ro

SLOVĖNIJA

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo
Direktorat za turizem in internacionalizacijo
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Republika Slovenija

Tel. +386 14003521
Faks. +386 14003611

SLOVAKIJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Odbor výkonu obchodných opatrení
Mierová 19
827 15 Bratislava
SLOVENSKO

Tel. +421 248542163
Faks. +421 243423915
E. paštas lucia.filipkova@economy.gov.sk

SUOMIJA

Sisäministeriö
Poliisiosasto
PL 26
FI-00023 VALTIONEUVOSTO
FINLAND

Inrikesministeriet
Polisavdelningen
PB 26
FI-00023 STATSRÅDET
SUOMI/FINLAND

Tel. +358 295480171
Faks. +358 916044635
E. paštas kirjaamo@intermin.fi

ŠVEDIJA

Kommerskollegium
PO Box 6803
SE-113 86 Stockholm
SVERIGE

Tel. +46 86904800
Faks. +46 8306759
E. paštas registrator@kommers.se

▼**M10**

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

II priede išvardytų prekių importas

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)
Import Licensing Branch (ILB)

E. paštas enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

II ar III prieduose išvardytų prekių eksportas ir 3 straipsnio 1 dalyje bei 4 straipsnio 1 dalyje nurodytos techninės pagalbos, susijusios su II priede išvardytomis prekėmis, teikimas

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)
Export Control Organisation
1 Victoria Street
London
SW1H 0ET
UNITED KINGDOM

Tel. +44 2072154594
Faks. +44 2072152635
E. paštas eco.help@bis.gsi.gov.uk

B. **Adresas, kuriuo siunčiami pranešimai Europos Komisijai**

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIJA

E. paštas relex-sanctions@ec.europa.eu

▼M9

II PRIEDAS

3 ir 4 straipsniuose nurodytų prekių sąrašas

Įžanginė pastaba

Šiame priede KN kodai yra nuorodos į 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo ([1]) I priedo antroje dalyje nurodytus kodus.

Jeigu prieš KN kodą parašyta *ex*, prekės, kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1236/2005, tik iš dalies patenka į KN kodo taikymo sritį ir apibrėžiamos tiek šiame priede pateiktu apibūdinimu, tiek KN kodo taikymo sritimi.

Pastabos

1. Į 1 skirsnio 1.3 ir 1.4 punktus, susijusius su prekėmis, skirtomis asmenų mirties bausmei įvykdyti, neįtrauktos techninės medicininės prekės.
2. Šiame priede nurodytų prekių kontrolė neturėtų būti panaikinta, jeigu eksportuojamos bet kokios nekontroliuojamos prekės (įskaitant agregatus), kurių sudėtyje yra vienas ar daugiau kontroliuojamų komponentų, jei kontroliuojamas komponentas ar komponentai yra prekės pagrindinis elementas ir jį (juos) galima atskirti arba panaudoti kitais tikslais.

Pastaba. Nusprendžiant, ar kontroliuojamas komponentas ar komponentai gali būti laikomas (-i) pagrindiniu elementu, būtina įvertinti kiekio, vertės ir technologinės pažangos veiksnius ir kitas specialias aplinkybes, kuriomis remiantis kontroliuojamas komponentas ar komponentai gali būti laikomas (-i) pagrindiniu perkamų prekių elementu.

KN kodas	Aprašymas
	1. **Prekės, skirtos asmenų mirties bausmei įvykdyti:**
▼M11	
ex 4421 90 97 ex 8208 90 00	1.1. Kartuvės, giljotinos ir giljotinos ašmenys
▼M9	
ex 8543 70 90 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00	1.2. Elektros kėdės, skirtos asmenų mirties bausmei įvykdyti
ex 9406 00 38 ex 9406 00 80	1.3. Hermetiškos kameros, padarytos, pavyzdžiui, iš plieno ir stiklo ir skirtos asmenų mirties bausmei įvykdyti naudojant mirtinas dujas arba medžiagas
ex 8413 81 00 ex 9018 90 50 ex 9018 90 60 ex 9018 90 84	1.4. Automatinės vaistų injekcijos sistemos, skirtos asmenų mirties bausmei įvykdyti naudojant mirtinas chemines medžiagas
	2. **Prekės, kurios nepritaikytos teisėsaugos institucijoms ir jų nenaudojamos žmonėms surakinti:**
ex 8543 70 90	2.1. Elektros šoko įtaisai, skirti pritvirtinti ant surakinamų asmenų kūno, kaip antai diržai, rankovės ir antrankiai, ir jiems suvaržyti naudojant elektros šoką

([1]) OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

▼**M9**

KN kodas	Aprašymas
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90	2.2. Priemonės nykščiams surakinti, priemonės pirštams surakinti, žnyplės nykščiams suspausti ir žnyplės pirštams suspausti *Pastaba* Į šį punktą įtrauktos ir dantytos, ir nedantytos priemonės.
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	2.3. Strypiniai pančiai, kojų surakinimo įrankiai su svarmenimis ir grandinės žmonių grupei surakinti, kurias sudaro strypiniai pančiai ar kojų surakinimo įrankiai su svarmenimis *Pastabos* 1. Strypiniai pančiai yra pančiai arba kulkšnių žiedai su užraktu, sujungti standžiu, paprastai metaliniu strypu. 2. Į šį punktą įtraukti strypiniai pančiai ir kojų surakinimo įrankiai su svarmenimis, kurie grandine sujungti su paprastais antrankiais.
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	2.4. Antrankiai žmonėms surakinti, skirti tvirtinti prie sienos, grindų ar lubų
ex 9401 61 00 ex 9401 69 00 ex 9401 71 00 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00	2.5. Suvaržymo kėdės – kėdės, prie kurių pritvirtinti pančiai ar kiti įtaisai žmogui suvaržyti *Pastaba* Šiuo punktu neuždraudžiamos kėdės tik su pritvirtintomis juostomis ar diržais.
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 20 80 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.6. Prirakinimo grandinėmis įtaisai ir surakinimo lovos – įtaisai ir lovos su pritvirtintais pančiais ar kitais įtaisais žmogui suvaržyti *Pastaba* Šiuo punktu neuždraudžiami įtaisai ir lovos tik su pritvirtintomis juostomis ar diržais.
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.7. Grotuotos lovos – narvo tipo lovos (su keturiomis sienomis ir lubomis) ar panašios struktūros, kuriose patalpinami žmonės, prie kurių lubų arba vienos ar daugiau sienų pritvirtintos metalinės ar kitokios grotos ir kurias galima atidaryti tik iš išorės
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.8. Tinklu uždengtos lovos – narvo tipo lovos (su keturiomis sienomis ir lubomis) ar panašios struktūros, kuriose patalpinami žmonės, prie kurių lubų arba vienos ar daugiau sienų pritvirtinti tinklai ir kurias galima atidaryti tik iš išorės

▼**M9**

KN kodas	Aprašymas
	3. **Nešiojamieji įtaisai, kurios nepritaikytos teisėsaugos institucijoms ir jų nenaudojamos riaušėms malšinti arba savigynai:**
ex 9304 00 00	3.1. Lazdos iš metalo ar kitos medžiagos, ant kurių galo yra metalinių spyglių
ex 3926 90 97 ex 7326 90 98	3.2. Skydai su metaliniais spygliais
	4. **Bizūnai:**
ex 6602 00 00	4.1. Kelias virveles ar dirželius turintys bizūnai, kaip antai rimbai arba bizūnai su devyniomis šikšnomis (angl. *cats o'nine tails*)
ex 6602 00 00	4.2. Bizūnai, turintys vieną ar daugiau virvelių ar dirželių, ant kurių pritvirtinti aštrūs galai, kabliai, spygliai, metalinė viela ar panašūs objektai, kad smūgis virvele ar dirželiu būtų stipresnis

▼M9

III PRIEDAS

5 straipsnyje nurodytų prekių sąrašas

Įžanginė pastaba

Šiame priede KN kodai yra nuorodos į Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedo antroje dalyje nurodytus kodus.

Jeigu prieš KN kodą parašyta *ex*, prekės, kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1236/2005, tik iš dalies patenka į KN kodo taikymo sritį ir apibrėžiamos tiek šiame priede pateiktu apibūdinimu, tiek KN kodo taikymo sritimi.

Pastabos

1. Šiame priede nurodytų prekių kontrolė neturėtų būti panaikinta, jeigu eksportuojamos bet kokios nekontroliuojamos prekės (įskaitant agregatus), kurių sudėtyje yra vienas ar daugiau kontroliuojamų komponentų, jei kontroliuojamas komponentas ar komponentai yra prekės pagrindinis elementas ir jį (juos) galima atskirti arba panaudoti kitais tikslais.

   Pastaba. Nusprendžiant, ar kontroliuojamas komponentas ar komponentai gali būti laikomas (-i) pagrindiniu elementu, būtina įvertinti kiekio, vertės ir technologinės pažangos veiksnius ir kitas specialias aplinkybes, kuriomis remiantis kontroliuojamas komponentas ar komponentai gali būti laikomas (-i) pagrindiniu perkamų prekių elementu.

2. Kai kuriais atvejais sąraše nurodomas cheminių medžiagų pavadinimas ir CAS numeris. Šis sąrašas taikomas tos pačios struktūrinės formulės cheminėms medžiagoms (įskaitant hidratus), neatsižvelgiant į pavadinimą ar CAS numerį. CAS numeriai pateikiami tam, kad būtų lengviau nustatyti tam tikras chemines medžiagas arba mišinius, neatsižvelgiant į nomenklatūrą. CAS numeriai negali būti naudojami kaip unikalūs identifikatoriai, nes į sąrašą įtrauktos tam tikro pavidalo cheminės medžiagos ir tokių medžiagų turintys mišiniai taip pat gali turėti skirtingus CAS numerius.

KN kodas	Aprašymas
	1. **Prekės, skirtos žmonėms surakinti:**
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	1.1. Pančiai ir grandinės žmonių grupei surakinti *Pastabos* 1. Pančiai yra suvaržymo priemonės, kurias sudaro du antrankiai ar žiedai su užraktu ir juos jungiančia grandine ar strypu. 2. Šis punktas netaikomas kojų surakinimo įrankiams ir grandinėms žmonių grupei surakinti, kurių draudimas nustatytas II priedo 2.3 punkte. 3. Šis punktas netaikomas paprastiems antrankiams. Paprasti antrankiai yra antrankiai, kurie tenkina visas tolesnes sąlygas: — užrakintų antrankių bendras ilgis, įskaitant grandinę, matuojant nuo vieno antrankio išorinio krašto iki kito antrankio išorinio krašto, yra 150–280 mm;

▼M9

KN kodas	Aprašymas
	— kiekvieno antrankio vidaus apimtis yra ne didesnė kaip 165 mm, kai užrakinant mechanizmas užkabinamas už paskutinio danties; — kiekvieno antrankio vidaus apimtis yra ne mažesnė kaip 200 mm, kai užrakinant mechanizmas užkabinamas už paskutinio danties; taip pat — antrankiai nepritaikyti fiziniam skausmui ar kančiai sukelti.
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	1.2. Atskiri antrankiai ar žiedai su užraktu, kurių vidaus apimtis yra ne didesnė kaip 165 mm, kai užrakinant mechanizmas užkabinamas už paskutinio danties *Pastaba* Į šį punktą įtrauktos kaklo surakinimo priemonės ir kiti individualūs antrankiai ar žiedai su užraktu, grandine sujungti su paprastais antrankiais.
ex 6505 00 10 ex 6505 00 90 ex 6506 91 00 ex 6506 99 10 ex 6506 99 90	1.3. Gobtuvai nuo apspjovimo: gobtuvai, įskaitant iš tinklo pagamintus gobtuvus su apspjauti neleidžiančiu uždangalu burnai *Pastaba* Į šį punktą įtraukti gobtuvai nuo apspjovimo, grandine sujungti su paprastais antrankiais.
	2. **Ginklai ir įtaisai, skirti riaušėms malšinti arba savigynai:**
ex 8543 70 90 ex 9304 00 00	2.1. Nešiojamieji elektros iškrovos ginklai, kurie kiekvieną-kart naudojant elektros šoką gali būti nukreipiami tik į vieną asmenį, įskaitant elektros šoko lazdas, elektros šoko skydus, šaunamuosius apsvaiginimo ginklus, šaunamuosius ginklus su elektrošokiniais antgaliais ir kitus panašius ginklus *Pastabos* 1. Šis punktas netaikomas elektros šoko diržams ir kitiems įtaisams, įtrauktiems į II priedo 2.1 punktą. 2. Šis punktas netaikomas individualiems elektros šoko įtaisams, kuriuos naudotojas nešiojasi savigynos tikslais.
ex 8543 90 00 ex 9305 99 00	2.2. Rinkiniai, apimantys visus pagrindinius komponentus, kurių reikia nešiojamiesiems elektros iškrovos ginklams, kuriems taikomas 2.1 punktas, surinkti *Pastaba* Pagrindiniais komponentais laikomos šios prekės: — elektros šoką sukeliantis įtaisas;

▼M9

KN kodas	Aprašymas
	— jungiklis su nuotoliniu valdymu arba be jo ir — elektrodai arba atitinkamais atvejais laidai, kuriais sukeliamas elektros šokas.
ex 8543 70 90 ex 9304 00 00	2.3. Stacionarūs arba pritvirtinami elektros iškrovos ginklai, kurie apima didelį plotą ir kuriais elektros šokas gali būti nukreiptas į kelis asmenis
	3. **Ginklai ir įranga laikiną neveiksnumą sukeliančioms ar dirginančioms medžiagoms skleisti, naudojami riaušėms malšinti arba savigynai, ir tam tikros susijusios medžiagos:**
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00 ex 9304 00 00	3.1. Nešiojamieji ginklai ir įranga, kuriais paskleidžiama laikiną neveiksnumą sukelianti ar dirginanti cheminė medžiaga, nukreipta į vieną asmenį, arba kuriais nedideliame plote išpurkštos tokios medžiagos dozė pasklinda rūko ar debesies pavidalu *Pastabos* 1. Šis punktas netaikomas įrangai, kuriai taikomas Europos Sąjungos bendrojo karinės įrangos sąrašo ([1]) ML7 dalies e punktas. 2. Šis punktas netaikomas individualiai nešiojamajai įrangai, net jei joje yra cheminių medžiagų, kuriuos jos naudotojas nešiojasi savigynos tikslais. 3. Be susijusių cheminių medžiagų, kaip antai riaušių malšinimo medžiagų ar PAVA, prekės, kurioms taikomi 3.3 ir 3.4 punktai, laikomos laikiną neveiksnumą sukeliančiomis ar dirginančiomis cheminėmis medžiagomis.
ex 2924 29 98	3.2. Pelargono rūgšties vanililamidas (PAVA) (CAS RN 2444–46–4)
ex 3301 90 30	3.3. *Capsicum* aliejingoji derva (OC) (CAS RN 8023–77–6)
ex 2924 29 98 ex 2939 99 00 ex 3301 90 30 ex 3302 10 90 ex 3302 90 10 ex 3302 90 90 ex 3824 90 97	3.4. Mišiniai, kurių bent 0,3 % svorio sudaro PAVA arba OC ir tirpiklis (pavyzdžiui, etanolis, 1-propanolis arba heksanas), kurie galėtų būti naudojami kaip laikiną neveiksnumą sukeliančios ar dirginančios medžiagos, visų pirma aerozoliuose ir skystu pavidalu, arba naudojami gaminamoms laikiną neveiksnumą sukeliančioms ar dirginančioms medžiagoms *Pastabos* 1. Šis punktas netaikomas padažams ir jų pusgaminiams, sriuboms ar jų pusgaminiams ir sumaišytiems uždarams ar pagardams su sąlyga, kad PAVA arba OC nėra vienintelė sudedamoji jų skonio dalis. 2. Šis punktas netaikomas vaistams, dėl kurių suteiktas rinkodaros leidimas pagal Sąjungos teisę ([2]).

▼M9

KN kodas	Aprašymas
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00	3.5. Stacionarioji laikiną neveiksnumą sukeliančių ar dirginančių cheminių medžiagų skleidimo įranga, kurią galima pritvirtinti prie sienos ar lubų pastato viduje, kurią sudaro dirginančių ar laikiną neveiksnumą sukeliančių cheminių medžiagų kasetė ir kuri aktyvuojama nuotolinio valdymo sistema *Pastaba* Be susijusių cheminių medžiagų, kaip antai riaušių malšinimo medžiagų ar PAVA, prekės, kurioms taikomi 3.3 ir 3.4 punktai, laikomos laikiną neveiksnumą sukeliančiomis ar dirginančiomis cheminėmis medžiagomis.
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00 ex 9304 00 00	3.6. Stacionari ar pritvirtinama įranga, skirta laikiną neveiksnumą sukeliančioms ar dirginančioms cheminėms medžiagoms paskleisti dideliame plote ir neskirta tvirtinti prie sienos ar lubų pastato viduje *Pastabos* 1. Šis punktas netaikomas įrangai, kuriai taikomas Europos Sąjungos bendrojo karinės įrangos sąrašo ML7 dalies e punktas. 2. Šis punktas taip pat taikomas vandens patrankoms. 3. Be susijusių cheminių medžiagų, kaip antai riaušių malšinimo medžiagų ar PAVA, prekės, kurioms taikomi 3.3 ir 3.4 punktai, laikomos neutralizuojančiomis ar dirginančiomis cheminėmis medžiagomis.

▼M11

_____

▼M9

(1) Naujausią redakciją Taryba priėmė 2013 m. kovo 11 d. (OL C 90, 2013 3 27, p. 1).
(2) Žr. visų pirma 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 726/2004, nustatantį Bendrijos leidimų dėl žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistų išdavimo ir priežiūros tvarką ir įsteigiantį Europos vaistų agentūrą (OL L 136, 2004 4 30, p. 1), ir 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus (OL L 311, 2001 11 28, p. 67).

▼**M11**

IIIa PRIEDAS

7B STRAIPSNYJE NURODYTOS PREKĖS, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS MIRTIES BAUSMEI VYKDYTI

KN kodas	Aprašymas
	1. Produktai, kurie galėtų būti naudojami asmenų mirties bausmei įvykdyti, įšvirkščiant mirtiną dozę:
	1.1. Trumpo ir vidutinio veikimo anesteziniai barbitūratai, įskaitant šias ir ne tik šias medžiagas:
ex 2933 53 90 [a–f]	a) amobarbitalį (CAS RN 57–43–2),
ex 2933 59 95 [g ir h]	b) amobarbitalio natrio druską (CAS RN 64–43–7),
	c) pentobarbitalį (CAS RN 76–74–4),
	d) pentobarbitalio natrio druską (CAS 57–33–0),
	e) sekobarbitalį (CAS RN 76–73–3),
	f) sekobarbitalio natrio druską (CAS RN 309–43–3),
	g) tiopentalį (CAS RN 76–75–5),
	h) tiopentalio natrio druską (CAS RN 71–73–8), taip pat žinomą kaip natrio tiopentalis.
ex 3003 90 00 ex 3004 90 00 ex 3824 90 96	Pastaba Šis punktas taip pat taikomas produktams, kurių sudėtyje yra vieno iš anestetikų, išvardytų trumpo ir vidutinio veikimo anestezinių barbitūratų sąraše.

▼M11

IIIb PRIEDAS

SĄJUNGOS BENDRASIS EKSPORTO LEIDIMAS EU GEA 1236/2005

1 dalis. Prekės

Šis bendrasis eksporto leidimas taikomas prekėms, įtrauktoms į bet kurį Tarybos reglamento (EB) Nr. 1236/2005 ([1]) IIIa priedo įrašą.

Jis taip pat taikomas teikiant techninę pagalbą galutiniam naudotojui, jei tokia pagalba yra būtina prekėms, kurių eksportui suteiktas leidimas, sumontuoti, eksploatuoti, prižiūrėti ar taisyti, kai tokią pagalbą teikia eksportuotojas.

2 dalis. Paskirties vietos / šalys

Eksporto leidimo pagal Reglamentą (EB) Nr. 1236/2005 nereikia prekėms, tiekiamoms į šalį ar teritoriją, kuri priklauso Sąjungos muitų teritorijai, į kurią šio reglamento tikslais patenka ir Seuta, Helgolandas bei Melilja (18 straipsnio 2 dalis).

Šis bendrasis eksporto leidimas galioja visoje Sąjungoje eksportui į šias paskirties vietas / šalis:

Danijos teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

— Farerų Salos,

— Grenlandija,

Prancūzijos teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

— Prancūzijos Polinezija,

— Prancūzijos Pietų ir Antarkties Sritys,

— Naujoji Kaledonija ir priklausomos teritorijos,

— Sen Bartelemi,

— Sen Pjeras ir Mikelonas,

— Volisas ir Futūna,

Nyderlandų teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

— Aruba,

— Boneras,

— Kiurasao,

— Saba,

— Sint Eustatijus,

— Sint Martenas,

Atitinkamos Britanijos teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

— Angilija,

— Bermuda,

— Folklando Salos,

— Gibraltaras,

— Montseratas,

— Šv. Elena ir priklausomos teritorijos,

— Pietų Džordžijos ir Pietų Sandvičo Salos,

— Terkso ir Kaikoso Salos,

([1]) 2005 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (OL L 200, 2005 7 30, p. 1).

▼M11

Albanija,

Andora,

Argentina,

Australija,

Beninas,

Bisau Gvinėja,

Bolivija,

Bosnija ir Hercegovina,

buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija,

▼M12

Dominikos Respublika,

▼M11

Džibutis,

Ekvadoras,

Filipinai,

Gabonas,

Gruzija,

Hondūras,

Islandija,

Juodkalnija,

Kanada,

Kirgizija,

Kolumbija,

Kosta Rika,

Liberija,

Lichtenšteinas,

Meksika,

Moldova,

Mongolija,

Mozambikas,

Namibija,

Naujoji Zelandija,

Nepalas,

Nikaragva,

Norvegija,

Panama,

Paragvajus,

Pietų Afrika,

Rytų Timoras,

Ruanda,

San Marinas,

▼M12

San Tomė ir Prinsipė,

▼M11

Seišeliai,

Serbija,

Šveicarija (įskaitant Biuzingeną ir Italijos Kampionę),

▼M12

Togas,

▼M11

Turkija,

Turkmėnistanas,

Ukraina,

▼**M11**

Urugvajus,

Uzbekistanas,

Venesuela,

Žaliasis Kyšulys.

3 dalis. Šio bendrojo eksporto leidimo naudojimo sąlygos ir reikalavimai

(1) Šio bendrojo eksporto leidimo negalima naudoti, jei:

a) eksportuotojui pagal Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 8 straipsnio 1 dalį buvo uždrausta naudoti šį bendrąjį eksporto leidimą;

b) valstybės narės, kurioje eksportuotojas gyvena ar yra įsisteigęs, kompetentingos institucijos informavo eksportuotoją, kad susijusios prekės arba jų dalis yra arba gali būti skirta reeksportuoti į trečiąją šalį arba naudoti mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje;

c) eksportuotojas žino ar turi pagrįstų priežasčių manyti, kad visos atitinkamos prekės arba jų dalis yra skirta reeksportuoti į trečiąją šalį arba naudoti mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje;

d) atitinkamos prekės yra eksportuojamos į laisvąją zoną arba į laisvąjį sandėlį, esantį paskirties šalyje / vietoje, kuriai galioja šis bendrasis eksporto leidimas;

e) eksportuotojas yra atitinkamų vaistų gamintojas ir su platintoju nėra sudaręs teisiškai įpareigojančio susitarimo, pagal kurį reikalaujama, kad platintojas dėl bet kokio prekių tiekimo ir perdavimo sudarytų teisiškai įpareigojantį susitarimą, pagal kurį reikalaujama, kaip rekomenduotina, jame nustačius atgrasančias sankcijas, kad pirkėjas

i) jokių iš platintojo gautų prekių nenaudotų mirties bausmei vykdyti;

ii) nė vienos iš šių prekių netiektų arba neperduotų trečiajai šaliai, jeigu pirkėjas žino ar turi pagrįstų priežasčių manyti, kad prekės yra arba gali būti skirtos naudoti mirties bausmei vykdyti, ir

iii) tokius pačius reikalavimus nustatytų bet kuriai trečiajai šaliai, kuriai pirkėjas gali tiekti ar perduoti šias prekes;

f) eksportuotojas nėra atitinkamų vaistų gamintojas ir iš paskirties šalyje esančio galutinio naudotojo nėra gavęs pasirašytos galutinio naudotojo deklaracijos;

g) įpareigojančio susitarimo, pagal kurį reikalaujama, kaip rekomenduotina, jame nustačius atgrasančias sankcijas, kad platintojas arba, jeigu susitarimas buvo sudarytas su galutiniu naudotoju, galutinis naudotojas iš eksportuotojo gautų išankstinį leidimą

i) perduoti arba tiekti bet kurią siuntos dalį teisėsaugos institucijai šalyje arba teritorijoje, kuri nėra panaikinusi mirties bausmės;

ii) perduoti arba tiekti bet kurią siuntos dalį fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, perkantiems prekes tokiai teisėsaugos institucijai arba teikiantiems tokiai institucijai su atitinkamų prekių naudojimu susijusias paslaugas, ir

iii) reeksportuoti arba perduoti bet kurią siuntos dalį į šalį ar teritoriją, kuri nėra panaikinusi mirties bausmės, arba

h) prekių, išskyrus vaistus, eksportuotojas nėra sudaręs su galutiniu paslaugų gavėju teisiškai įpareigojančio susitarimo, kuris nurodytas g punkte.

▼**M11**

(2) Eksportuotojai, kurie naudojasi šiuo bendruoju eksporto leidimu EU GEA 1236/2005, valstybės narės, kurioje jie gyvena arba yra įsisteigę, kompetentingoms institucijoms praneša apie pirmą kartą, kai pasinaudojama šiuo bendruoju eksporto leidimu, praėjus ne daugiau kaip 30 dienų po pirmo eksportavimo.

Taip pat eksportuotojai muitinės deklaracijoje užfiksuoja faktą, kad jie naudojasi šiuo bendruoju eksporto leidimu EU GEA 1236/2005, nurodydami 44 langelyje atitinkamą kodą iš TARIC duomenų bazės.

(3) Valstybės narės nustato atskaitomybės reikalavimus, susijusius su šio bendrojo eksporto leidimo naudojimu, ir nurodo bet kokią papildomą informaciją, kurios gali reikalauti valstybė narė, iš kurios pagal šį bendrąjį eksporto leidimą eksportuojamos prekės.

Valstybė narė gali reikalauti, kad toje valstybėje narėje gyvenantys ar įsisteigę eksportuotojai užsiregistruotų prieš pasinaudodami šiuo bendruoju eksporto leidimu pirmą kartą. Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 8 straipsnio 1 daliai, registracija yra automatinė ir kompetentingos institucijos ją patvirtina nedelsdamos arba ne vėliau kaip per dešimt darbo dienų nuo prašymo gavimo.

▼B

IV PRIEDAS

5 straipsnio 2 dalyje nurodytų valstybių narių teritorijų sąrašas

DANIJA:

— Grenlandija.

PRANCŪZIJA:

— Naujoji Kaledonija ir priklausomos teritorijos,

— Prancūzijos Polinezija,

— Prancūzijos Pietinės ir Antarkties teritorijos,

— Voliso ir Futūnos salos,

— Majotas,

— Sen Pjeras ir Mikelonas.

VOKIETIJA:

— Biuzingenas.

▼B

V PRIEDAS

9 straipsnio 1 dalyje nurodyta eksporto arba importo leidimo forma

Techninė specifikacija:

Toliau pateikiamos formos matmenys – 210 × 297 mm; leistinas nuokrypis – ne daugiau kaip 5 mm mažesnė ir ne daugiau kaip 8 mm didesnė. Langeliai pagrįsti matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai ir viena šeštoji colio vertikaliai. Langelių dalys pagrįstos matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai.

▼B

EUROPOS BENDRIJA

▼ (1) KANKINIMO ĮRANGOS IMPORTO/EKSPORTO LEIDIMAS ▲

1 Pareiškėjas (vardas, pavardė arba pavadinimas, ☐ Rūšis: ☐		LEIDIMAS EKSPORTUOTI ARBA IMPORTUOTI PREKES, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS KANKINIMUI(REGLAMENTAS (EB) Nr. 1236/2005)
2 Gavėjas (vardas, pavardė arba pavadinimas ir tikslus adresas		3 Leidimo Nr. ☐ Eksportas ☐ Importas
		4 Galioja iki:
5 Tarpininkas/atstovas (jei kitas, nei pareiškėjas)		6 Šalis, kurioje yra prekės Kodas
		7 Paskirties šalis Kodas
		8 Valstybė narė, kurioje bus atliekama muitinės procedūra
9 Galutinis naudotojas (vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas)		Išduodanti institucija

10 Prekės aprašymas	11 Prekės 1	12 KN kodas
		13 Kiekis
14 Konkretūs reikalavimai ir sąlygos		
10 Prekės aprašymas	11 Prekės 2	12 KN kodas
		13 Kiekis
14 Konkretūs reikalavimai ir sąlygos		
10 Prekės aprašymas	11 Prekės 3	12 KN kodas
		13 Kiekis
14 Konkretūs reikalavimai ir sąlygos		
15 Toliau pasirašęs asmuo patvirtina, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 9 straipsnio 1 dalį ir šioje formoje bei joje nurodytuose prieduose nurodytus reikalavimus, sąlygas ir procedūras kompetentingas institucija leido eksportuoti/importuoti (nereikalingą išbraukti) 10 langelyje aprašytas prekes		
Priedų skaičius		
Data, vieta Vardas, pavardė (spausdinta arba didžiosiomis raidėmis) Parašas: (Išduodančios institucijos antspaudas)		

►(1) C1

▼B

Pastaba: 17 skilties 1 dalyje įrašykite likusį kiekį, o 17 skilties 2 dalyje – šį kartą atimtą kiekį			
3 Leidimas Nr.			
11 Prekės Nr.	17 Neto kiekis (neto masė/kitas vienetas, nurodant vienetą)	18 Muitinės dokumentas (rūšis ir numeris) ir kiekio atėmimo diena	19 Valstybė narė, pavadinimas ir parašas, kiekio atėmimo antspaudas
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

▼B

Formos paaiškinamosios pastabos

„Leidimas eksportuoti arba importuoti prekes, kurios galėtų būti naudojamos kankinimui (Reglamentas (EB) Nr. 1236/2005)“

Ši leidimo forma naudojama išduodant leidimą eksportuoti arba importuoti prekes pagal Reglamentą (EB) Nr. 1236/2005 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui. Ji neturėtų būti naudojama išduodant leidimą teikti techninę pagalbą.

Išduodanti institucija yra Tarybos reglamento (EB) Nr. 1236/2005 2 straipsnio h punkte apibrėžta institucija, nurodyta šio reglamento I priede.

Leidimai išduodami naudojant šią vieno lapo formą; turėtų būti spausdinama ant abiejų lapo pusių. Kompetentinga muitinės įstaiga atima eksportuojamą kiekį iš viso galimo kiekio. Ji turi įsitikinti, kad skirtingos prekės, kurioms reikia leidimo, šiuo tikslu yra aiškiai atskirtos.

Kai pagal valstybių narių nacionalinę tvarką privaloma pateikti papildomus formos egzempliorius (pavyzdžiui, teikiant paraišką), ši leidimo forma gali būti dalis formų rinkinio, kurį sudaro pagal taikomas nacionalines taisykles būtini egzemplioriai. Langelyje, esančiame virš kiekvieno pavyzdžio 3 langelio, ir kairėje paraštėje turėtų būti aiškiai nurodyta, kam yra skirti atitinkami egzemplioriai (pvz. paraiška, pareiškėjo egzempliorius). Tik vienas egzempliorius yra Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 V priede pateikiama leidimo forma.

1 langelis:	*Pareiškėjas:*	Nurodomas pareiškėjo vardas, pavardė arba pavadinimas ir tikslus adresas. Taip pat gali būti nurodytas pareiškėjo muitinės numeris (dažniausiai neprivaloma). Atitinkamame langelyje turėtų būti nurodyta (neprivaloma) pareiškėjo rūšis, skaičiais 1, 2 arba 4 nurodant Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 2 straipsnio i punkte esančio apibrėžimo papunkčius.
3 langelis:	*Leidimas Nr.:*	Įrašomas numeris ir pažymimas eksporto arba importo langelis. Terminų „importas“ ir „eksportas“ apibrėžimus ►**C1** žr. Reglamento 2 straipsnio d ir e punktuose ir 18 straipsnyje. ◄
4 langelis:	*Galioja iki:*	Nurodoma diena (du skaitmenys), mėnuo (du skaitmenys) ir metai (keturi skaitmenys).
5 langelis:	*Tarpininkas/ atstovas:*	Nurodomas pareiškėjo vardu veikiančio tinkamai įgalioto atstovo arba (muitinės) tarpininko vardas ir pavardė, jei paraišką teikia ne pats pareiškėjas. Taip pat žr. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 5 straipsnį.
6 langelis:	*Šalis, kurioje yra prekės:*	Nurodomas atitinkamos šalies pavadinimas ir tos šalies kodas, nustatytas pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1172/95, OL L 118, 1995 5 25, p. 10. ►**C1** Žr. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1779/2002, OL L 269, 2002 10 5, p. 6 ◄.
7 langelis:	*Paskirties šalis:*	Nurodomas atitinkamos šalies pavadinimas ir tos šalies kodas, nustatytas pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1172/95, OL L 118, 1995 5 25, p. 10. ►**C1** Žr. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1779/2002, OL L 269, 2002 10 5, p. 6 ◄.

▼B

10 langelis:	*Prekės aprašymas:*	Pagalvoti apie duomenų apie atitinkamų prekių pakuotes įtraukimą. Reikia atkreipti dėmesį, kad prekių vertė taip pat gali būti nurodyta 10 langelyje. Jei 10 langelyje nepakanka vietos, tęsiama pridedamame tuščiame lape, nurodant leidimo numerį. Priedų skaičius nurodomas 16 langelyje. Ši forma skirta naudoti ne daugiau kaip trijų skirtingų rūšių prekėms (žr. reglamento II ir III priedus). Jei būtina išduoti daugiau kaip trijų rūšių prekių eksporto arba importo leidimą, prašoma išduoti du leidimus.
11 langelis:	*Prekės Nr.:*	Šį langelį reikia pildyti tik antrojoje formos pusėje. Reikia įsitikinti, ar prekės Nr. atitinka pirmojoje formos pusėje 11 langelyje išspausdintą prekės numerį, esantį prie atitinkamos prekės aprašymo.
14 langelis:	*Konkretūs reikalavimai ir sąlygos:*	Jei 14 langelyje nepakanka vietos, tęsiama pridedamame tuščiame lape, nurodant leidimo numerį. Priedų skaičius nurodomas 16 langelyje.
16 langelis:	*Priedų skaičius:*	Jei yra priedų, nurodomas jų skaičius (žr. 10 ir 14 langelių paaiškinimus).

▼**M11**

VI PRIEDAS

LEIDIMO TEIKTI TARPININKAVIMO PASLAUGAS, NURODYTAS 9 STRAIPSNIO 1 DALYJE, FORMA

Techninė specifikacija:

Toliau pateikiamos formos matmenys – 210 × 297 mm; leistinas nuokrypis – ne daugiau kaip 5 mm mažesnė ir ne daugiau kaip 8 mm didesnė. Langeliai pagrįsti matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai ir viena šeštoji colio vertikaliai. Langelių dalys pagrįstos matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai.

EUROPOS SĄJUNGA

Leidimas teikti tarpininkavimo paslaugas (Reglamentas Nr. 1236/2005

1 1 Paraišką pateikęs tarpininkas (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas) ☐

LEIDIMAS TEIKTI TARPININKAVIMO PASLAUGAS, SUSIJUSIAS SU PREKĖMIS, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS KANKINIMUI IR MIRTIES BAUSMEI VYKDYTI (REGLAMENTAS (EB) Nr. 1236/2005)

2 Fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, eksportuojantys prekes iš atitinkamos trečiosios šalies į paskirties trečiąją šalį (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas)

3 Leidimo Nr.
☐ Atskirasis leidimas ☐ Visuotinis leidimas

4 Galioja iki

5 Gavėjas paskirties trečiojoje šalyje (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas)
☐ Galutinis naudotoj ☐ Platintojas ☐ Kita

6 Trečioji šalis, kurioje yra prekės — Šalies kodas

7 Paskirties trečioji šalis — Šalies kodas

8 Galutinis naudotojas ar platintojas paskirties trečiojoje šalyje (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas), jei kitas nei prekių gavėjas
☐ Galutinis naudoto ☐ Platintojas

9 Valstybė narė, kurioje tarpininkas gyvena ar yra įsisteigęs

Jei nėra tokios valstybės narės, valstybė narė, kurios pilietis yra tarpininkas arba kurioje jis yra įregistruotas kaip juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga

1 10 Susijusios trečiosios šalys (pvz. agentas)

Išduodanti institucija

11 Galutinis naudojimas (jei taikytina)

12 Tiksli informacija apie prekių vietą trečiojoje šalyje, kurioje jos yra

13 Prekės aprašymas — 14 Prekės Nr. **1** — 15 SS kodas — 16 Kiekis — 17 Valiuta ir vertė

13 Prekės aprašymas — 14 Prekės Nr. **2** — 15 SS kodas — 16 Kiekis — 17 Valiuta ir vertė

13 Prekės aprašymas — 14 Prekės Nr. **3** — 15 SS kodas — 16 Kiekis — 17 Valiuta ir vertė

18 Konkretūs reikalavimai ir sąlygos

19 Toliau pasirašęs asmuo patvirtina, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 9 straipsnio 1 dalį ir šioje formoje bei joje nurodytuose prieduose nurodytus reikalavimus, sąlygas ir procedūras kompetentinga institucija leido teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su 13 langelyje aprašytomis prekėmis.

20 Priedų skaičius

Priimta ... (vieta, data)

Vardas, pavardė (spausdinta arba didžiosiomis raidėmis)

Parašas: (Išduodančios institucijos antspaudas

▼**M11**

EUROPOS SĄJUNGA

Ataskaita apie leistus kiekius		LEIDIMAS TEIKTI TARPININKAVIMO PASLAUGAS, SUSIJUSIAS SU PREKĖMIS, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS KANKINIMUI IR MIRTIES BAUSMEI VYKDYTI (REGLAMENTAS (EB) Nr. 1236/2005)	
Pastaba: 21 skiltyje 1 dalyje įrašykite likusį kiekį, o 2 dalyje įrašykite kiekį, kurį šį kartą atėmė		3 Leidimo Nr.	
14 Prekės Nr.	21 Neto kiekis (neto masė ar kitas vienetas, nurodant vienetą)	22 Kiekio atėmimo data	23 Susijęs dokumentas (valstybė, tipas, numeris)
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

▼M11

Formos paaiškinamosios pastabos

„Leidimas teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos kankinimui ar mirties bausmei vykdyti (Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 [1]**)“**

Ši leidimo forma naudojama išduodant leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1236/2005.

Išduodanti institucija – institucija, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 2 straipsnio h punkte. Tai institucija, įtraukta į kompetentingų institucijų sąrašą to reglamento I priede.

1 langelis	*Paraišką teikiantis tarpininkas:*	Nurodykite paraišką teikiančio tarpininko vardą, pavardę arba pavadinimą ir tikslų adresą. Tarpininko apibrėžtis pateikta Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 2 straipsnio l punkte.
3 langelis	*Leidimas Nr.:*	Įrašykite numerį ir pažymėkite atitinkamą langelį, nurodydami, ar leidimas yra atskirasis arba visuotinis (žr. apibrėžtis Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 2 straipsnio p ir q punktuose).
4 langelis	*Galioja iki:*	Nurodykite dieną (du skaitmenys), mėnesį (du skaitmenys) ir metus (keturi skaitmenys). Atskirojo leidimo galiojimo laikotarpis yra nuo trijų iki dvylikos mėnesių, o visuotinio leidimo – nuo vienų iki trejų metų. Pasibaigus galiojimo laikotarpiui, galima prašyti jį pratęsti, jei reikia.
5 langelis	*Gavėjas:*	Nurodykite siuntos gavėjo paskirties trečiojoje šalyje vardą, pavardę arba pavadinimą ir adresą, taip pat nurodykite, ar jis yra galutinis naudotojas, platintojas, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 2 straipsnio r punkte, ar kitą vaidmenį atliekanti sandorio šalis. Jeigu gavėjas yra platintojas, bet taip pat naudoja dalį siuntos tam tikram galutiniam naudojimui, pažymėkite „platintojas“ ir „galutinis vartotojas“, o 11 langelyje nurodykite galutinį naudojimą.
6 langelis	*Trečioji šalis, kurioje yra prekės:*	Nurodykite atitinkamos šalies pavadinimą ir tos šalies kodą, nustatytą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 471/2009 ([1]). Žr. Komisijos reglamentą (ES) Nr. 1106/2012 ([2]).
7 langelis	*Paskirties trečioji šalis:*	Nurodykite atitinkamos šalies pavadinimą ir atitinkamą šalies kodą, nustatytą pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (ES) Nr. 1106/2012.
9 langelis	*Leidimus išduodanti valstybė narė:*	Atitinkamoje eilutėje nurodykite atitinkamos valstybės narės pavadinimą ir atitinkamą šalies kodą, nustatytą pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (ES) Nr. 1106/2012.

([1]) 2005 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (OL L 200, 2005 7 30, p. 1).

▼**M11**

11 langelis	*Galutinis naudojimas:*	Tiksliai apibūdinkite tų prekių numatomą naudojimą ir nurodykite, ar galutinis naudotojas yra teisėsaugos institucija, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 2 straipsnio c punkte, ar mokymo naudotis prekėmis, susijusiomis su šiuo tarpininkavimo sandoriu, teikėjas. Palikite šį langelį tuščią, jei tarpininkavimo paslaugos teikiamos platintojui, nebent platintojas dalį prekių naudoja tam tikram galutiniam naudojimui.
12 langelis	*Tiksli prekių trečiojoje šalyje, iš kurios jos bus eksportuotos, vieta:*	Apibūdinkite prekių buvimo vietą trečiojoje šalyje, iš kurios jos bus tiekiamos asmeniui, subjektui ar įstaigai, nurodytiems 2 langelyje. Vieta privalo būti adresas šalyje, nurodytoje 6 langelyje, arba panaši prekių buvimo vietą apibūdinanti informacija. Atkreipkite dėmesį, kad neleidžiama nurodyti pašto dėžutės numerio ar panašaus pašto adreso.
13 langelis	*Prekės aprašymas:*	Prekių aprašyme turėtų būti nuoroda į konkrečią prekę, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 III arba IIIa priede. Prašome pateikti duomenis apie atitinkamų prekių pakuotę. Jei 13 langelyje nepakanka vietos, tęskite aprašymą pridedamame tuščiame lape, ant kurio nurodykite leidimo numerį. Priedų skaičių nurodykite 20 langelyje.
14 langelis	*Prekės Nr.:*	Šį langelį reikia pildyti tik antrojoje formos pusėje. Įsitikinkite, ar prekės Nr. atitinka pirmoje formos pusėje 14 langelyje, esančiame greta atitinkamos prekės aprašymo, atspausdintą prekės numerį.
15 langelis	*SS kodas:*	SS kodas yra muitinės kodas, priskiriamas prekėms pagal suderintą sistemą. Jei žinomas ES kombinuotosios nomenklatūros kodas, jį galima naudoti vietoje SS kodo. Naujausią kombinuotosios nomenklatūros versiją žr. Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2015/1754 ([3]).
17 langelis	*Valiuta ir vertė:*	Įrašykite vertę ir valiutą, nurodydami sumokėtą kainą (nekonvertuokite). Jei ta kaina nežinoma, reikėtų nurodyti numatomą vertę, pažymint, kad tai apytikrė vertė. Valiuta turi būti nurodoma raidiniu kodu (ISO 4217:2015).
18 langelis	*Konkretūs reikalavimai ir sąlygos:*	18 langelis yra susijęs su 1, 2 arba 3 prekėmis (jei reikia, nurodykite), aprašytomis ankstesniuose 14–16 langeliuose. Jei 18 langelyje nepakanka vietos, tęskite aprašymą pridedamame tuščiame lape, ant kurio nurodykite leidimo numerį. Priedų skaičių nurodykite 20 langelyje.

▼**M11**

20 langelis	*Priedų skaičius:*	Jei yra priedų, nurodykite jų skaičių (žr. 13 ir 18 langelių paaiškinimus).

([1]) 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis, ir panaikinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1172/95 (OL L 152, 2009 6 16, p. 23).

([2]) 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7).

([3]) 2015 m. spalio 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/175, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedas (OL L 285, 2015 10 30, p. 1).

▼M11

VII PRIEDAS

LEIDIMO TEIKTI TECHNINĘ PAGALBĄ, NURODYTĄ 9 STRAIPSNIO 1 DALYJE, FORMA

Techninė specifikacija:

Toliau pateikiamos formos matmenys – 210 × 297 mm; leistinas nuokrypis – ne daugiau kaip 5 mm mažesnė ir ne daugiau kaip 8 mm didesnė. Langeliai pagrįsti matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai ir viena šeštoji colio vertikaliai. Langelių dalys pagrįstos matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai.

EUROPOS SĄJUNGA

1

Leidimas teikti techninę pagalbą (Reglamentas Nr. 1236/2005)

1

1 Paraišką pateikęs techninės pagalbos teikėjas (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas) ☐	**LEIDIMAS TEIKTI TECHNINĘ PAGALBĄ, SUSIJUSIĄ SU PREKĖMIS, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS KANKINIMUI IR MIRTIES BAUSMEI VYKDYTI (REGLAMENTAS (EB) Nr. 1236/2005)**
2 Fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, kuriems bus teikiama techninė pagalba (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas)	3 Leidimo Nr. Pagrįstas straipsniu ☐ 3 ☐ 4 ☐ 7a ☐ ▶(1) 7e ◀
	4 Galioja iki:
5 Fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, nurodyti 2 langelyje ☐ Muziejus ☐ Teisėsaugos institucija ☐ Institucija, teikianti švietimo ar mokymo paslaugas ☐ Taisymo, priežiūros ar kitų techninių paslaugų, susijusių su prekėmis, kuriomis skirta ši techninė pagalba, teikėjas ☐ Prekių, su kuriomis susijusi techninė pagalba, gamintojas ☐ Kita nei minėta anksčiau Nurodykite fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar įstaigos, įrašytų 2 langelyje, veiklą:	6 Trečioji šalis ar valstybė narė, kurioje bus teikiama techninė pagalba (pavadinimas ir kodas)
	7 Šis leidimas taikomas ☐ Techninė pagalba teikiama vieną kartą ☐ Techninė pagalba teikiama tam tikrą laikotarpį Nurodykite atitinkamą laikotarpį:
	8 Valstybė narė, kurioje techninės pagalbos teikėjas gyvena ar yra įsisteigęs Jei nėra tokios valstybės narės, valstybė narė, kurios pilietis yra techninės pagalbos teikėjas arba kurioje jis yra įregistruotas kaip juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga
9 Prekių, su kuriomis susijusi techninė pagalba, tipo aprašymas	**Išduodanti institucija**
10 Techninės pagalbos, kurią leista teikti, aprašymas	
11 Jei asmuo, subjektas ar įstaiga, nurodyti 2 langelyje, yra asmuo, subjektas ar įstaiga trečiojoje šalyje, kurioje bus teikiama techninė pagalba ☐ iš ES į tą trečiąją šalį ☐ tos trečiosios šalies darbuotojai ☐ iš kitos trečiosios šalies (nurodykite)	
12 Bet kokio mokymo naudotis prekėmis, su kuriomis yra susijusi techninė pagalba, kuri bus teikiama 2 langelyje nurodytam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, aprašymas	13 Mokymo, kaip naudotis 9 langelyje nurodytomis prekėmis, paslaugas teiks: ☐ Techninės pagalbos teikėjas, nurodytas 1 langelyje ☐ Trečioji šalis, veikianti techninės pagalbos teikėjo vardu ar kartu su juo (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas):
14 Konkretūs reikalavimai ir sąlygos	
15 Toliau pasirašęs asmuo patvirtina, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 9 straipsnio 1 dalį ir šioje formoje bei joje nurodytuose prieduose nurodytus reikalavimus, sąlygas ir procedūras kompetentinga institucija leido teikti techninę pagalbą, susijusią su 9 langelyje aprašytomis prekėmis.	
16 Priedų skaičius	
Priimta ... (vieta, data) Vardas, pavardė (spausdinta arba didžiosiomis raidėmis) Parašas: (Išduodančios institucijos antspaudas)	

▶(1) C2

▼M11

Formos paaiškinamosios pastabos

„Leidimas teikti techninę pagalbą, susijusią su prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos kankinimui ar mirties bausmei vykdyti (Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 [1])“

Ši leidimo forma naudojama suteikti leidimą teikti techninę pagalbą pagal Reglamentą (EB) Nr. 1236/2005. Jei techninė pagalba teikiama vykdant eksportą, kuriam leidimas išduotas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1236/2005 arba į jį atsižvelgiant, ši forma turėtų būti nenaudojama, išskyrus šiuos atvejus:

— techninė pagalba yra susijusi su Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 II priede nurodytomis prekėmis (žr. 3 straipsnio 2 dalį) arba

— techninė pagalba, susijusi su Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 III ar IIIa prieduose nurodytomis prekėmis, apima daugiau, negu būtina eksportuojamų prekių montavimui, eksploatavimui, priežiūrai ar taisymui (žr. 9 straipsnio 2 dalį, o IIIa priede nurodytų prekių atveju – Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 IIIb priede pateikto Europos Sąjungos bendrojo eksporto leidimo EU GEA 1236/2005 1 dalį).

Išduodanti institucija – institucija, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 2 straipsnio h punkte. Tai institucija, įtraukta į kompetentingų institucijų sąrašą to reglamento I priede.

Leidimai išduodami naudojant šią vieno lapo formą su priedais, jei reikia.

1 langelis	*Paraišką teikiantis techninės pagalbos teikėjas:*	Nurodykite pareiškėjo vardą, pavardę arba pavadinimą ir tikslų adresą. Techninės pagalbos teikėjas yra apibrėžtas Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 2 straipsnio m punkte. Jei techninė pagalba teikiama vykdant eksportą, kuriam suteiktas leidimas, 14 langelyje nurodykite pareiškėjo muitinės numerį ir, jei įmanoma, nurodykite susijusio eksporto leidimo numerį.
3 langelis	*Leidimo Nr.:*	Įrašykite numerį ir pažymėkite atitinkamą langelį, nurodydami Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 straipsnį, kuriuo leidimas pagrįstas.
4 langelis	*Galioja iki:*	Nurodykite dieną (du skaitmenys), mėnesį (du skaitmenys) ir metus (keturi skaitmenys). Leidimo galiojimo laikotarpis yra nuo trijų iki dvylikos mėnesių. Pasibaigus galiojimo laikotarpiui, galima prašyti jį pratęsti, jei reikia.
5 langelis	*Fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar įstaigos, nurodytų 2 langelyje, veikla:*	Nurodykite pagrindinę asmens, subjekto ar įstaigos, kuriems bus teikiama techninė pagalba, veiklą. Teisėsaugos institucijos apibrėžtis pateikiama Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 2 straipsnio c punkte. Jei pagrindinė veikla nejrašyta sąraše, pažymėkite „nė viena iš pirmiau nurodytų“ ir apibūdinkite pagrindinę veiklą bendrais žodžiais (pvz., didmenininkas, mažmenininkas, ligoninė).

[1] 2005 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (OL L 200, 2005 7 30, p. 1).

▼**M11**

6 langelis	*Trečioji šalis arba valstybė narė, kurioje bus teikiama techninė pagalba:*	Nurodykite atitinkamos šalies pavadinimą ir tos šalies kodą, nustatytą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 471/2009 ([1]). Žr. Komisijos reglamentą (ES) Nr. 1106/2012 ([2]). Atkreipkite dėmesį, kad valstybė narė turėtų būti nurodyta 6 langelyje tik tuo atveju, jei leidimas pagrįstas Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 4 straipsniu.
7 langelis	*Leidimo tipas:*	Nurodykite, ar techninė pagalba teikiama tam tikrą laikotarpį, ir šiuo atveju nurodykite laikotarpio, kurį techninės pagalbos teikėjas turi reaguoti į prašymus suteikti konsultaciją, pagalbą ar mokymą, trukmę dienomis, savaitėmis ar mėnesiais. Vienkartinė techninė pagalba yra susijusi su vienu konkrečiu prašymu suteikti konsultaciją ar paramą, ar surengti specialų mokymą (net jei tai kelių dienų kursai).
8 langelis	*Išduodanti valstybė narė:*	Atitinkamoje eilutėje nurodykite atitinkamos valstybės narės pavadinimą ir atitinkamą šalies kodą, nustatytą pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (ES) Nr. 1106/2012.
9 langelis	*Prekių, su kuriomis susijusi techninė pagalba, tipo aprašymas:*	Apibūdinkite prekių, su kuriomis susijusi techninė pagalba, tipą. Aprašyme turėtų būti nuoroda į konkrečią prekę, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 II, III ar IIIa priede.
10 langelis	*Techninės pagalbos, kurią leista teikti, aprašymas:*	Tiksliai ir aiškiai apibūdinkite techninę pagalbą. Nurodykite techninės pagalbos teikėjo sudaryto susitarimo datą ir numerį arba pridėkite tokį susitarimą, jei reikia.
11 langelis	*Paslaugos teikimo būdas:*	11 langelio nereikia pildyti, jei leidimas pagrįstas Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 4 straipsniu. Jei techninė pagalba teikiama iš trečiosios šalies, kitos nei trečioji šalis, kurioje gavėjas gyvena ar yra įsisteigęs, nurodykite tos šalies pavadinimą ir atitinkamą šalies kodą, nustatytą pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (ES) Nr. 1106/2012.
12 langelis	*Mokymo, kaip naudotis prekėmis, su kuriomis susijusi techninė pagalba, aprašymas:*	Nurodykite, ar techninė parama ar techninė priežiūra, įtraukta į Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 2 straipsnio f punkte pateiktą techninės pagalbos apibrėžtį, apima mokymą naudotis atitinkamomis prekėmis. Nurodykite, kokiems naudotojams bus teikiamas toks mokymas, ir nurodykite mokymo programos tikslus ir turinį.
14 langelis	*Konkretūs reikalavimai ir sąlygos:*	Jei 14 langelyje nepakanka vietos, tęskite aprašymą pridedamame tuščiame lape, ant kurio nurodykite leidimo numerį. Priedų skaičių nurodykite 16 langelyje.

▼**M11**

16 langelis	*Priedų skaičius:*	Jei yra priedų, nurodykite jų skaičių (žr. 10 ir 14 langelių paaiškinimus).

([1]) 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis, ir panaikinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1172/95 (OL L 152, 2009 6 16, p. 23).

([2]) 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7).